



Direzione: SOCCORSO PUBBLICO E 112 N.U.E.

Area: AFFARI GENERALI

DETERMINAZIONE *(con firma digitale)*

N. G14758 del 28/10/2022

Proposta n. 43944 del 24/10/2022

Oggetto:

Presenza annotazioni contabili

Procedura per l'affidamento diretto, tramite MEPA, ai sensi del Dlgs 50/2016 art. 36, c.2, lett.a) della fornitura del servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze della CUR 112 NUE. Creditore: VOX GENTIUM Srl - Capitolo U0000E47922 - Impegno di spesa Euro 47.575,20 di cui € 15.858,40 (Iva compresa) E.F. 2022 ed € 31.716,80 (Iva compresa) E.F. 2023 Smart CIG Z8638443D8

Proponente:

Estensore	SEBASTIANI ANTONELLA	_____firma elettronica_____
Responsabile del procedimento	CECCACCI PAOLA	_____firma elettronica_____
Responsabile dell' Area	M. NARDONE	_____firma digitale_____
Direttore Regionale	L. DE ANGELIS	_____firma digitale_____

Firma di Concerto

Ragioneria:

Responsabile del procedimento		_____firma elettronica_____
Responsabile dell' Area Ragioneria	G. DELL'ARNO	_____firma digitale_____
Dir.Reg. Bil. Gov. Soc., Dem. e Patr.	MARCO MARAFINI	_____firma digitale_____

REGIONE LAZIO

Proposta n. 43944 del 24/10/2022

Annotazioni Contabili (con firma digitale)

PGC	Tipo	Capitolo	Impegno /	Mod.	Importo	Miss./Progr./PdC finanz.
	Mov.		Accertamento			

Descr. PdC finanz.**Azione****Beneficiario**

1)	I	U0000E47922	2022		15.858,40	11.01 1.03.02.11.001
----	---	-------------	------	--	-----------	----------------------

Interpretariato e traduzioni

9.01.01.03

VOX GENTIUM S.R.L.

Tipo mov. : CRONOPROGRAMMA PLURIENNALE

2)	I	U0000E47922	2023		31.716,80	11.01 1.03.02.11.001
----	---	-------------	------	--	-----------	----------------------

Interpretariato e traduzioni

9.01.01.03

VOX GENTIUM S.R.L.

Pluriennialità 1 Imp. 2023: 0,00

Tipo mov. : CRONOPROGRAMMA PLURIENNALE

REGIONE LAZIO

Proposta n. 43944 del 24/10/2022

PIANO FINANZIARIO DI ATTUAZIONE DELLA SPESA

Oggetto Atto: Procedura per l'affidamento diretto, tramite MEPA, ai sensi del Dlgs 50/2016 art. 36, c.2, lett.a) della fornitura del servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze della CUR 112 NUE. Creditore: VOX GENTIUM Srl - Capitolo U0000E47922 - Impegno di spesa Euro 47.575,20 di cui € 15.858,40 (Iva compresa) E.F. 2022 ed € 31.716,80 (Iva compresa) E.F. 2023 Smart CIG Z8638443D8

INTERVENTO			RIFERIMENTI DI BILANCIO		
Pgc.	N.Imp.	Causale	Mi./Pr.	PdC fin al IV liv.	Capitolo
1		Procedura per l'affidamento diretto, tramite MEPA, ai sensi del Dlgs 50/2016 art. 36, c.2, lett.a) della fornitura del servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze della CUR 112 NUE. Creditore: VOX GENTIUM Srl - Capitolo U0000E47922 - Impegno di spesa Euro 47.575,20 di cui € 15.858,40 (Iva compresa) E.F. 2022 ed € 31.716,80 (Iva compresa) E.F. 2023 Smart CIG Z8638443D8	11/01	1.03.02.11.001	U0000E47922
PIANO FINANZIARIO					
Anno	Impegno		Liquidazione		
	Mese	Importo (€)	Mese	Importo (€)	
2022	Ottobre	15.858,40	Novembre	7.929,20	
			Dicembre	7.929,20	
	Totale	15.858,40	Totale	15.858,40	

INTERVENTO			RIFERIMENTI DI BILANCIO		
Pgc.	N.Imp.	Causale	Mi./Pr.	PdC fin al IV liv.	Capitolo
2		Procedura per l'affidamento diretto, tramite MEPA, ai sensi del Dlgs 50/2016 art. 36, c.2, lett.a) della fornitura del servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze della CUR 112 NUE. Creditore: VOX GENTIUM Srl - Capitolo U0000E47922 - Impegno di spesa Euro 47.575,20 di cui € 15.858,40 (Iva compresa) E.F. 2022 ed € 31.716,80 (Iva compresa) E.F. 2023 Smart CIG Z8638443D8	11/01	1.03.02.11.001	U0000E47922
PIANO FINANZIARIO					
Anno	Impegno		Liquidazione		
	Mese	Importo (€)	Mese	Importo (€)	
2023	Gennaio	31.716,80	Gennaio	7.929,20	
			Febbraio	7.929,20	
			Marzo	7.929,20	
			Aprile	7.929,20	
	Totale	31.716,80	Totale	31.716,80	

Oggetto: Procedura per l'affidamento diretto, tramite MEPA, ai sensi del Dlgs 50/2016 art. 36, c.2, lett.a) della fornitura del servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze della CUR 112 NUE.

Creditore: VOX GENTIUM Srl - Capitolo U0000E47922 - Impegno di spesa Euro 47.575,20 di cui € 15.858,40 (Iva compresa) E.F. 2022 ed € 31.716,80 (Iva compresa) E.F. 2023
Smart CIG Z8638443D8

IL DIRETTORE
DELLA DIREZIONE REGIONALE SOCCORSO PUBBLICO E 112 N.U.E

VISTA la L.R. n. 6 del 18 febbraio 2002 *“Disciplina del sistema organizzativo della Giunta e del Consiglio e disposizioni relative alla dirigenza ed al personale regionale”*;

VISTO il Regolamento Regionale 6 settembre 2002, n. 1, recante *“Regolamento di organizzazione degli uffici e dei servizi della Giunta regionale”* e successive modifiche ed integrazioni;

VISTO il D.Lgs. 23 giugno 2011, n. 118: *“Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, a norma degli articoli 1 e 2 della Legge 5.5.2009, n. 42”* e successive modifiche;

VISTA la Legge Regionale 12 agosto 2020, n. 11, recante: *“Legge di contabilità regionale”*;

VISTO il Regolamento Regionale 9 novembre 2017, n. 26, recante: *“Regolamento regionale di contabilità”*, che, ai sensi dell’articolo 56, comma 2, della l.r. n. 11/2020 e fino alla data di entrata in vigore del regolamento di contabilità di cui all’articolo 55 della citata l.r. n. 11/2020, continua ad applicarsi per quanto compatibile con le disposizioni di cui alla medesima l.r. n. 11/2020;

VISTO l’articolo 30, comma 2, del regolamento regionale n. 26/2017, in riferimento alla predisposizione del piano finanziario di attuazione della spesa;

VISTO l’art. 10, comma 3 lettera a) del D.lgs. n. 118/2011 che autorizza l’assunzione di impegni pluriennali;

VISTA la Legge Regionale 30 dicembre 2021, n. 20, concernente: *“Legge di stabilità regionale 2022”*;

VISTA la Legge Regionale 30 dicembre 2021, n. 21, concernente: *“Bilancio di previsione finanziario della Regione Lazio 2022-2024”*;

VISTA la Deliberazione di Giunta regionale 30 dicembre 2021, n. 992, concernente: *“Bilancio di previsione finanziario della Regione Lazio 2022-2024. Approvazione del “Documento tecnico di accompagnamento”, ripartito in titoli, tipologie e categorie per le entrate ed in missioni, programmi, titoli e macroaggregati per le spese”*;

VISTA la Deliberazione di Giunta regionale 30 dicembre 2021, n. 993, concernente: *“Bilancio di previsione finanziario della Regione Lazio 2022-2024. Approvazione del “Bilancio finanziario gestionale”, ripartito in capitoli di entrata e di spesa ed assegnazione delle risorse finanziarie ai dirigenti titolari dei centri di responsabilità amministrativa”* come modificata dalla deliberazione di Giunta regionale del 14 giugno 2022, n. 437 e dalla deliberazione di Giunta regionale 26 luglio 2022, n. 627;

VISTA la Deliberazione di Giunta regionale del 18 gennaio 2022 n. 8 concernente *“Indirizzi per la gestione del bilancio regionale 2022-2024 ed approvazione del bilancio reticolare, ai sensi degli articoli 30, 31 e 32, della legge regionale 12 agosto 2020, n. 11”*;

VISTA la nota del Direttore generale del 16 marzo 2022, prot. n. 262407 e le altre eventuali e successive integrazioni, con la quale sono fornite le ulteriori modalità operative per la gestione del bilancio regionale 2022-2024;

VISTA la deliberazione di Giunta Regionale 7 luglio 2015, n. 334 concernente *“Attuazione Numero Unico Europeo dell’Emergenza (112 NUE) nella Regione Lazio. Approvazione dello schema di Protocollo d’intesa per l’attuazione in Regione Lazio del 112 NUE-numero unico di emergenza europeo secondo il modello della centrale unica di risposta”*;

PRESO ATTO del Protocollo di Intesa sottoscritto il 7 luglio 2015 tra il Ministero dell’Interno e la Regione Lazio per l’attuazione del servizio NUE 112 secondo il modello della Centrale Unica di Risposta;

VISTA la deliberazione di Giunta regionale 3 ottobre 2017 , n. 615 concernente *“Modifica al regolamento regionale 6 settembre 2002, n. 1, “Regolamento di organizzazione degli uffici e dei servizi della Giunta regionale” e successive modificazioni e integrazioni”* con la quale viene ridefinito l’assetto organizzativo della Giunta regionale e la rideterminazione delle competenze delle direzioni regionali di cui all’Allegato B al r.r. 1/2002 e viene istituita, tra l’altro, la Direzione Regionale *“Soccorso Pubblico e 112 N.U.E.”*, con decorrenza dal 1° novembre 2017;

VISTA la deliberazione di Giunta regionale 6 dicembre 2017, n. 834 con la quale è stato conferito l’incarico di Direttore della Direzione regionale *“Soccorso pubblico e 112 N.U.E.”* al Dott. Livio De Angelis, con decorrenza dalla sottoscrizione del relativo contratto di lavoro e durata quinquennale, ed è stata stabilita la cessazione dell’incarico ad interim di Direttore della Direzione regionale *“Soccorso pubblico e 112 N.U.E.”* dal momento dell’anzidetta sottoscrizione;

PRESO ATTO che, in data 18 gennaio 2018, il Dott. Livio De Angelis ha sottoscritto il contratto di lavoro relativo all’incarico di Direttore della Direzione regionale *“Soccorso pubblico e 112 N.U.E.”*;

VISTO l’Atto di Organizzazione n. G006194 del 25 maggio 2020 avente ad oggetto: *“Conferimento dell’incarico di dirigente dell’Area “Affari generali” della Direzione Regionale “Soccorso Pubblico e 112 N.U.E.” alla dott.ssa Monica Nardone”*;

VISTA la nota del Segretario Generale prot. n. 91053 del 16 febbraio 2018, avente ad oggetto *“Direttiva del Segretario Generale “Rimodulazione delle direzioni regionali Affari Istituzionali, Personale e Sistemi Informativi, Lavoro Politiche Ambientali e ciclo dei rifiuti e Soccorso Pubblico e 112 N.U.E.””*;

VISTA la Determinazione n. G02074 del 21 febbraio 2018, così come rettificata dalla determinazione n. G02233 del 23 febbraio 2018, avente ad oggetto *“Ridefinizione delle strutture organizzative di base della Direzione regionale Soccorso pubblico e 112 N.U.E.”*;

VISTO il D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 *“Codice dei Contratti Pubblici”* e ss.mm.ii.;

VISTA la nota prot. n. 912904 del 9 novembre 2021 con oggetto *“Sistema Unico 112 Regione Lazio – Richiesta attivazione procedura per Fornitura del servizio interpretariato telefonico di emergenza da remoto”* con la quale la Direzione Soccorso Pubblico e 112 N.U.E ha chiesto alla Direzione Centrale acquisti di avviare una procedura aperta, per la predetta fornitura di durata pari a 36 mesi, con eventuale proroga di 12 mesi con una spesa massima preventivata per complessivi € 385.282,56 comprensiva di iva, ed autorizzato, per la copertura finanziaria della spesa, l’utilizzo del capitolo E47922 con sufficiente disponibilità;

VISTA la Determinazione del Direttore Della Direzione Regionale Centrale Acquisti 24 febbraio 2022, n. G01985 concernente *“Procedura aperta per l’affidamento della fornitura del servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze*

della Centrale Unica di Risposta 112 N.U.E. Regione Lazio. Prenotazione d'impegno di spesa euro 285.480,00 IVA compresa - Cap. U0000E47922, in favore di Creditori diversi - impegni di spesa per complessivi € 3.481,92 sul Cap. U0000E47922 e relativi accertamenti sui Cap. E0000341559, E0000341562 e E0000341563 in favore del fondo incentivi ex art. 383 sexies R.R. n. 1/2002 (codice 176734), ai sensi dell'art.113 del D.lgs. 50/2016, es. fin. 2022, 2023, 2024, 2025. Impegno sul Cap. U0000T19427 di euro 225,00 in favore dell'Autorità Nazionale Anticorruzione (ANAC) es. fin. 2022 - Indizione di gara e approvazione atti.”;

VISTA la Determinazione del Direttore della Direzione Regionale Centrale Acquisti 19 aprile 2022, n. G04672 concernente “Procedura aperta per l'affidamento della fornitura del Servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze della Centrale Unica di Risposta 112 N.U.E. Regione Lazio indetta con determinazione n. G01985 del 24/02/2022. Determina di ammissione all'esito dell'apertura delle buste amministrative.”;

VISTA la Determinazione del Direttore della Direzione Regionale Centrale Acquisti 26 aprile 2022, n. G04861 concernente “Nomina dei componenti della Commissione Giudicatrice della Gara a Procedura aperta per l'affidamento del Servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze della Centrale Unica di Risposta 112 N.U.E. Regione Lazio.”;

VISTA la Determinazione del Direttore della Direzione Regionale Centrale Acquisti 6 luglio 2022, n. G08749 concernente “Procedura aperta per la fornitura di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza per la Centrale Unica di Risposta 112 N.U.E. Variazione prenotazioni: n. 3505/2022 (riduzione di € 15.860,00), n. 256/2025 (aumento di € 15.860,00), sul cap. U0000E47922 in favore di Creditori Diversi. Variazioni impegni: n. 3507/2022 (riduzione di € 92,85) n. 258/2025 (aumento di € 92,85), n. 3503/2022 (riduzione di € 11,60), n. 255/2025 (aumento di € 11,60), n. 3506/2022 (riduzione di € 11,60) e n. 257/2025 (aumento di € 11,60) sul cap. U0000E47922 in favore Fondo incentivi .Variazione accertamenti: n. 3160/2022 (riduzione di € 92,85) e n. 244/2025 (aumento di € 92,85) n. 3158/2022 (riduzione di € 11,60) e n. 242/2025 (aumento di € 11,60), n. 3159/2022 (riduzione di € 11,60) e 243/2025 (aumento di € 11,60) sui cap. E0000341559, E0000341562 e E0000341563 del Fondo incentivi.”;

VISTA la Determinazione del Direttore della Direzione Regionale Centrale Acquisti 13 luglio 2022, n. G09140 concernente “Aggiudicazione procedura aperta per l'affidamento del servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze della Centrale Unica di Risposta 112 N.U.E. Regione Lazio, perfezionamento della prenotazione di impegno nn. 3505/2022, 819/2023, 350/2024, 256/2025 in favore del creditore Eurostreet società cooperativa complessivamente per euro 285.451,45 - disimpegno della somma di euro 28,55 sulle prenotazioni d'impegno nn. 3505/2022, 819/2023, 350/2024, 256/2025 per ribasso d'asta - Cap. U0000E47922 - Esercizio Finanziario 2022-2025- CIG n. 9092145369.”;

VISTA la nota del 26 luglio 2022 della Direzione Regionale Centrale Acquisti avente ad oggetto “Gara comunitaria centralizzata a procedura aperta per l'affidamento del Servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze del Sistema Unico di risposta 112 NUE Regione Lazio – Ricontra alla nota registro di sistema PI084950 del 18/07/2022 recante “Proposta di risoluzione consensuale per l'affidamento del servizio di interpretariato telefonico per le CUR 112 Lazio”” con la quale invita l'aggiudicatario a concludere gli adempimenti necessari per la stipula del Contratto;

VISTA la mail del 4 ottobre 2022, con la quale la Direzione regionale Centrale Acquisti “...a seguito della rinuncia alla stipula da parte dell'operatore aggiudicatario...”, comunica il disimpegno delle somme previste per la Procedura di gara aperta per l'affidamento del servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze della Centrale Unica di Risposta 112 N.U.E. Regione Lazio, - indetta con la suddetta determinazione n. G01985 del 24/02/2022 - ID 8443608;

VISTA la Determinazione del Direttore della Direzione Regionale Centrale Acquisti 16 settembre 2022, n. G12186 concernente *“Procedura di gara aperta per l'affidamento del servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze della Centrale Unica di Risposta 112 N.U.E. Regione Lazio, - indetta con determinazione n. G01985 del 24/02/2022 - ID Anac 8443608. Presa d'atto della rinuncia alla stipula da parte dell'operatore aggiudicatario. Disimpegno della somma a favore di Eurostreet di € 285.451,45, disimpegno del fondo incentivi e accertamenti per un totale di € 3.454,92. E.F.2022.”*;

VISTA la nota prot. n. 1023685 del 18 ottobre 2022 inviata dalla Direzione Regionale Soccorso Pubblico e 112 NUE alla Direzione Regionale Centrale Acquisti con la quale è stata richiesta la riattivazione della procedura di gara aperta per la Fornitura del servizio interpretariato telefonico di emergenza da remoto del Sistema Unico 112 Regione Lazio per tre annualità;

PRESO ATTO che il servizio di interpretariato in corso giungerà a scadenza il 31 ottobre 2022 e che entro tale scadenza non potrà essere conclusa la nuova procedura di gara richiesta con nota 1023685/2022 di cui sopra;

ATTESO che il servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze della Centrale Unica di Risposta 112 NUE costituisce un servizio essenziale, reso obbligatorio dal Disciplinare Tecnico Operativo emanato dalla Commissione Consultiva ex art.75 bis, comma 2, del d.lgs. n. 259/2003 del Ministero dell'Interno, e che la mancanza di tale servizio determinerebbe l'impossibilità di gestire nei tempi e nei modi di legge le richieste di soccorso avanzate da utenti di lingua straniera, compromettendo l'efficienza e l'efficacia del Servizio di emergenza e creando un possibile ingiusto danno all'utenza e l'interruzione del servizio essenziale stesso;

TENUTO CONTO che l'interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze del Numero di emergenza Unico Europeo (NUE) 112 di Regione Lazio opera 7 giorni su 7, inclusi i giorni festivi, 24 ore su 24 e come da capitolato tecnico art. 3 *“...non saranno ammesse interruzioni del servizio”*;

VISTA la nota della Direzione Regionale Soccorso Pubblico e 112 NUE alla Vox Gentium S.r.l. prot. n. 222839 del 4 marzo 2022 con la quale *“... Stante la particolare condizione di emergenza in cui i profughi ucraini si trovano, al fine di garantire loro la migliore assistenza possibile, tutelandoli sia dal punto di vista della sicurezza che della salute, si chiede cortesemente di prestare particolare attenzione alle richieste di traduzione simultanea in lingua ucraina degli utenti che contattano la CUR 112 NUE di Roma e del Lazio, assicurando la pronta risposta ed immediata traduzione al fine di permettere allo scrivente Servizio di comprendere e gestire con la massima rapidità ed efficienza eventuali richieste di soccorso da parte dei cittadini ucraini...”*;

VISTA la Determinazione del Direttore della Direzione Soccorso Pubblico e 112 NUE n. G02401 del 4 marzo 2022 concernente *“Interventi urgenti a supporto delle operazioni di soccorso ed assistenza alla popolazione ucraina”*;

CONSIDERATO, per quanto sopra citato, la necessità di rafforzare il servizio di traduzione simultanea della lingua ucraina;

CONSIDERATO che alla procedura aperta indetta dalla Direzione Centrale Acquisti di cui alla suddetta Determinazione n. G01985/2022 ha partecipato un solo operatore e che successivamente all'aggiudicazione della fornitura del servizio di cui alla suddetta determinazione n. G09140/2022 in favore di Eurostreet Soc. coop per euro 285.451,45, l'aggiudicatario medesimo ha rinunciato alla stipula come da suddetta Determinazione n. G12186;

TENUTO CONTO della particolare struttura del mercato dovuta alla specificità del servizio e alla difficoltà a reperire gli operatori economici;

CONSIDERATO che Vox Gentium S.r.l. è specializzata nella erogazione alle P.A. di servizi di mediazione linguistica ed interpretariato telefonico per Numeri di Emergenza 112;

PRESO ATTO che Vox Gentium S.r.l. ha erogato per l'amministrazione regionale il servizio senza applicazioni di penalità;

VISTA la nota inviata dalla Direzione Soccorso Pubblico e 112 NUE alla Vox Gentium Srl - prot. n. 1028027 del 19 ottobre 2022 - con la quale si chiede la disponibilità ad offrire il suddetto servizio per 6 mesi, a partire dal 1 novembre 2022 al 30 aprile 2023, per un importo complessivo di € 47.575,20 (iva compresa) pari ad € 7.929,20 (iva compresa) mensili. E si precisa che *"...Il servizio dovrà essere svolto agli stessi patti e condizioni già indicati nella Procedura di gara aperta indetta dalla Direzione regionale Centrale Acquisti di cui alla determinazione n. G01985/2022 e alla relativa documentazione ad essa allegata nonché nella determinazione di aggiudicazione n. G09140/2022 non andata a buon fine a seguito della rinuncia alla stipula da parte dell'aggiudicatario."*;

CONSIDERATO che l'importo mensile sopra citato è corrispondente a quello offerto con ribasso d'asta dalla società rinunciataria di cui alla suddetta Determinazione n. G12186/2022;

VISTA la nota di risposta di Vox Gentium Srl del 19 ottobre 2022 acquisita agli atti della Regione Lazio con prot. n. 1032110 del 20 ottobre 2022 con la quale conferma la *"disponibilità a fornire il servizio di interpretariato telefonico, agli stessi patti e condizioni presenti nella procedura di gara aperta indetta dalla Direzione Regionale Centrale Acquisti - di cui alla Determinazione n. G01985/2022 e alla relativa documentazione ad essa allegata, per un periodo di 6 mesi, a partire dal 1 novembre 2022 al 30 aprile 2023 per un importo complessivo di 47.575,20 (iva compresa) pari ad € 7.929,20 (Iva compresa mensili)"*;

VISTO che l'importo del suddetto servizio per 6 mesi, iva esclusa, ammonta ad € 38.996,07;

VISTO, in particolare, il comma 2 del sopracitato art. 36 del D.lgs. n. 50/2016 che prevede *"Fermo restando quanto previsto dagli articoli 37 e 38 e salva la possibilità di ricorrere alle procedure ordinarie, le stazioni appaltanti procedono all'affidamento di lavori, servizi e forniture di importo inferiore alle soglie di cui all'articolo 35, secondo le seguenti modalità: a) per affidamenti di importo inferiore a 40.000 euro, mediante affidamento diretto, anche senza previa consultazione di due o più operatori economici o per i lavori in amministrazione diretta. La pubblicazione dell'avviso sui risultati della procedura di affidamento non è obbligatoria"* [...];

VISTE le Linee Guida n. 4 di attuazione del D.Lgs 18 aprile 2016 n. 50, aggiornate al D.lgs. 19 aprile 2017 n. 56, con Delibera del Consiglio n. 206 dell'1 marzo 2018, al paragrafo 4 concernente *"L'affidamento e l'esecuzione di lavori, servizi e forniture importo inferiore a 40.000,00 euro"* ed in particolare:

- il punto 4.1. che recita quanto segue: *"L'affidamento e l'esecuzione di lavori, servizi e forniture di importo inferiore a 40.000,00 euro può avvenire tramite affidamento diretto, [...], in conformità all'art. 36, comma 2, lettera a) del D.lgs. 50/2016"*;
- il punto 4.1.3 che recita quanto segue: *"Nel caso di affidamento diretto, [...] si può procedere tramite determina a contrarre o atto equivalente in modo semplificato ai sensi dell'art. 32, comma 2, secondo periodo del Codice dei contratti pubblici"*;

VISTO l'art. 1 comma 130 della Legge 30 dicembre 2018, n. 145 *"Bilancio di previsione dello Stato per l'anno finanziario 2019 e bilancio pluriennale per il triennio 2019-2021. (18G00172) (GU n.302 del 31-12-2018 - Suppl. Ordinario n. 62)"* che innalza la soglia di obbligo di ricorrere al MEPA a 5.000 euro;

RILEVATO che l'art. 36 comma 6 del D.lgs. 50/2016 consente alle pubbliche amministrazioni di effettuare acquisti di beni e servizi, al di sotto della soglia comunitaria, sul mercato elettronico della pubblica amministrazione gestito da Consip, che attua procedure di scelta del contraente interamente gestite per via elettronica, attraverso O.D. (ordini diretti), Trattativa diretta oppure R.d.O. (richieste di offerta);

RITENUTO, pertanto, in considerazione dell'urgenza e per n. 6 (sei) mesi, di procedere all'affidamento della fornitura del servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico

di emergenza da remoto attraverso MEPA, ai sensi del Dlgs 50/2016 art. 36, c.2 lett.a) agli stessi patti e condizioni previsti dalla procedura di gara aperta già espletata di cui alle suddette determinazioni n. G01985/2022 e n. G09140/2022;

VISTO che, sul MEPA, è stato individuato il “*Servizio di interpretariato e mediazione linguistica telefonica presidiato da mediatori linguistici con esperienza sanitaria 7 giorni su 7, 24 ore su 24, per le centrali operative NUE 112*” con prezzo economicamente e con caratteristiche corrispondenti alle esigenze della Direzione Soccorso Pubblico e 112 NUE, offerto a catalogo da Vox Gentium Srl con sede in via Privata Don Giovanni Grioli, 12 - 20161 Milano MI P.Iva e C.F. 06847530968 , come di seguito specificato:

Codice articolo fornitore: NUELZ001

CPV : 79540000-1 Servizi di interpretariato

RILEVATO che la spesa complessiva per l’attuazione di quanto in oggetto come da preventivo rilevato dal M.E.P.A. ammonta ad € 47.575,20 compresa I.V.A.;

CONSIDERATO pertanto che, alla luce di quanto sopra esposto, si ritiene di procedere tramite il portale acquistinretepa.it all’affidamento diretto della fornitura a Vox Gentium Srl con sede in via privata Don Giovanni Grioli, 12 - 20161 Milano MI P.Iva e C.F. 06847530968, fornitrice del servizio sopra indicato;

ATTESO che, in attuazione alle disposizioni in materia di tracciabilità dei flussi finanziari, giusto art. 3 legge 136/2010 e s.m.i., è stato attribuito dall’ANAC il codice smart CIG n. Z8638443D8

CONSIDERATO che la Direzione Soccorso Pubblico e 112 NUE, provvederà alla necessaria verifica del possesso dei requisiti previsti dall’art. 80 del D.Lgs 50/2016 oggetto di autocertificazione;

RITENUTO ai fini della specifica esecuzione del servizio di dover procedere all’approvazione del Capitolato Tecnico, del Disciplinare e dello Schema di contratto, nonché, ai fini della verifica dei requisiti alla definizione dello schema di dichiarazioni amministrative con allegato A e lo schema di DGUE Allegato B, così come già predisposti con la suddetta Determinazione n. G01985/2022 per le parti applicabili alla modalità di affidamento diretto;

RITENUTO che per le spese del suddetto affidamento procedere all’impegno di spesa - sul capitolo U0000E47922 “Armo – Spese di parte corrente per l’attuazione del NUE (DGR n. 334/2015) L.r. n. 2/2014, art. 26 ter §*Prestazioni professionali e specialistiche*” (Missione 11, Programma 01, Pcf 1.03.02.11.001) – per l’importo complessivo di euro 47.575,20 (Iva inclusa) di cui euro 15.858,40 per l’E.F. 2022 ed euro 31.716,80 per l’E.F. 2023 sul Bilancio Regionale che presenta la sufficiente disponibilità, in favore di VOX GENTIUM S.r.l. per la fornitura del servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze della Centrale Unica di Risposta 112 NUE;

CONSIDERATO che la suddetta spesa complessiva di € 47.575,20 (iva inclusa) si compone di sei canoni mensili pari ad € 7.929,20 ciascuno che saranno fatturati dalla Vox Gentium Srl mensilmente a partire dal mese di novembre 2022;

ATTESO che le obbligazioni relative ai suddetti impegni giungeranno a scadenza negli esercizi finanziari di riferimento nella modalità specificata nel piano finanziario di attuazione redatto ai sensi dell’articolo 30, comma 2, del r.r n. 26/2017;

VISTO l’art. 31 del D.lgs. 50/2016 “*Codice dei Contratti Pubblici*” e ss.mm.ii.;

RITENUTO di nominare quale Responsabile del procedimento la Dott.ssa Paola Ceccacci e quale Direttore dell’esecuzione per la gestione dell’affidamento del servizio in questione la Dott.ssa Rosita Di Gregorio

DETERMINA

per i motivi indicati in premessa che qui si intendono sostanzialmente ed integralmente riportati:

- di approvare l'operato del Responsabile del procedimento e di procedere all'affidamento diretto della fornitura del servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze della Centrale Unica di Risposta 112 NUE come descritti nelle premesse, tramite affidamento diretto tramite MEPA, ai sensi dell'art. 36 comma 2 lettera a), alla Vox Gentium Srl con sede in via privata Don Giovanni Grioli, 12 - 20161 Milano MI P.Iva e C.F. 06847530968;
- di dare atto che il presente affidamento è identificato con lo smart CIG n. Z8638443D8;
- di procedere all'impegno di spesa - sul capitolo U0000E47922 "Armo – Spese di parte corrente per l'attuazione del NUE (DGR n. 334/2015) L.r. n. 2/2014, art. 26 ter §*Prestazioni professionali e specialistiche*" (Missione 11, Programma 01, Pdc 1.03.02.11.001) – per l'importo complessivo di euro 47.575,20 (Iva inclusa) di cui euro 15.858,40 per l'E.F. 2022 ed euro 31.716,80 per l'E.F. 2023 sul Bilancio Regionale che presenta la sufficiente disponibilità, in favore di VOX GENTIUM S.r.l. (Cod. creditore 191031) per la fornitura del servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze della Centrale Unica di Risposta 112 NUE;
- di procedere, ai fini della specifica esecuzione del servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze della Centrale Unica di Risposta 112 NUE, all'approvazione del Capitolato Tecnico, del Disciplinare e dello Schema di contratto, nonché, ai fini della verifica dei requisiti, alla definizione dello schema di dichiarazioni amministrative con allegato A e lo schema di DGUE Allegato B, così come già predisposti con la suddetta Determinazione n. G01985/2022 per le parti applicabili alla modalità di affidamento diretto, facenti parte integrante e sostanziale della presente determinazione;
- di nominare quale responsabile del procedimento la Dott.ssa Paola Ceccacci;
- di nominare quale Direttore dell'esecuzione per la gestione dell'affidamento del servizio in questione la Dott.ssa Rosita Di Gregorio;
- di provvedere alla pubblicazione dei dati previsti dal Decreto Legislativo n. 33/2013 nella sezione relativa alla trasparenza del sito internet regionale (www.regione.lazio.it);
- di notificare la presente determinazione alla VOX GENTIUM S.r.l..
- di pubblicare la presente determinazione sul Bollettino Ufficiale della Regione Lazio;

Avverso il presente atto è ammesso ricorso giurisdizionale innanzi al Tribunale Amministrativo del Lazio nel termine di giorni 30 (trenta) dalla data di pubblicazione.

Il Direttore
Dott. Livio De Angelis



**AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI MEDIAZIONE
LINGUISTICA TRAMITE INTERPRETARIATO
TELEFONICO DI EMERGENZA DA REMOTO PER LE
ESIGENZE DEL SISTEMA UNICO DI RISPOSTA 112 NUE
REGIONE LAZIO**

Capitolato Tecnico

**CAPITOLATO TECNICO**

Affidamento del Servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze del Sistema Unico di risposta 112 NUE Regione Lazio

SOMMARIO

PREMESSA	1
1. DEFINIZIONI.....	1
2. OGGETTO DELL’AFFIDAMENTO	2
3. MODALITÀ RICHIESTA PER L’EROGAZIONE DEL SERVIZIO	3
3.1 Processo per l’attivazione e la gestione delle richieste di servizio	4
4. REQUISITI TECNICI RICHIESTI PER L’EROGAZIONE DEL SERVIZIO.....	5
4.1 Requisiti minimi professionali richiesti per gli interpreti	5
4.2 Caratteristiche tecniche minime dell’infrastruttura tecnologica	6
5. DIMENSIONAMENTO DEL SERVIZIO.....	7
5.1 Modalità di remunerazione	7
6. SERVICE LEVEL AGREEMENT (SLA).....	8
7. ULTERIORI OBBLIGHI IN CAPO AL FORNITORE	9
7.1 Responsabile del Servizio o Coordinatore.....	9
7.2 Reportistica	10
8. VERIFICHE E CONTROLLI SULLA QUALITÀ DEL SERVIZIO.....	10
9. PENALI	11

PREMESSA

Il presente Capitolato Tecnico disciplina le modalità richieste al Fornitore aggiudicatario per la prestazione del servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze del Numero di emergenza Unico Europeo (NUE) 112 di Regione Lazio.

Lo svolgimento del servizio oggetto del presente affidamento deve essere assicurato in conformità a tutte le leggi, regolamenti e norme vigenti in materia, anche in caso di modifiche e/o integrazioni intervenute in corso di esecuzione contrattuale.

In ogni caso, il Fornitore Aggiudicatario si impegna a sollevare l'Amministrazione Contraente da qualsiasi responsabilità derivante dalla impropria erogazione del servizio.

Il Fornitore Aggiudicatario ha comunque l'obbligo di garantire che il servizio venga svolto nel rispetto dei vincoli di segretezza e di buona condotta.

1. DEFINIZIONI

Nell'ambito del presente Capitolato Tecnico, si adottano le seguenti definizioni:

- **Amministrazione Contraente:** la Regione Lazio – Direzione regionale soccorso pubblico e 112 NUE (di seguito anche “NUE”);
- **Fornitore e/o Operatore Economico Aggiudicatario:** impresa aggiudicataria, singola ovvero quale capogruppo di imprese riunite, con la quale l'Amministrazione contraente stipulerà il Contratto avente ad oggetto il servizio di cui al presente affidamento;
- **Contratto:** il Contratto stipulato tra l'Amministrazione Contraente ed il Fornitore Aggiudicatario;
- **Interprete:** professionista presente nell'organico del Fornitore Aggiudicatario al quale compete il compito di rendere possibile, mediante una tempestiva traduzione, il colloquio o la corrispondenza fra l'utente e l'operatore 112, nel caso in cui questi due soggetti parlino una lingua diversa;
- **Responsabile del Servizio o Coordinatore:** soggetto individuato da parte del Fornitore Aggiudicatario allo scopo di coordinare il servizio di interpretariato telefonico, con funzioni di responsabile dell'esecuzione del Contratto nei confronti dell'Amministrazione contraente;
- **Operatore 112:** professionista presente nell'organico del NUE, incaricato di rispondere agli utenti che contattano il numero unico di emergenza 112, a cui compete il compito di inoltrare la chiamata alla Centrale operativa competente per tipologia di emergenza, eventualmente attivando – ove necessario – il servizio di interpretariato;

**CAPITOLATO TECNICO**

Affidamento del Servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze del Sistema Unico di risposta 112 NUE Regione Lazio

- **Centrale di Primo Livello o Public Safety Answering Point 1 (PSAP1):** centrale composta da Operatori del 112 che rispondono agli utenti e successivamente trasferiscono le telefonate e i dati raccolti al centralino dell'autorità competente per la risoluzione dell'emergenze, chiamata Centrale di Secondo Livello. Tale Centrale di Primo Livello si posiziona dunque tra l'utente e le centrali operative specifiche;
- **Centrale di Secondo Livello o Public Safety Answering Point 2 (PSAP2):** centrale operativa specifica (ad esempio Pubblica Sicurezza, Arma dei Carabinieri, Vigili del Fuoco ed Emergenza Sanitaria), in cui gli operatori ricevono le telefonate a loro indirizzate da parte della Centrale di Primo Livello per la risoluzione di una problematica dell'utente ritenuta di competenza di detta centrale operativa specifica.

2. OGGETTO DELL'AFFIDAMENTO

La presente procedura ha ad oggetto l'affidamento del **servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze del sistema unico di risposta 112 NUE di Regione Lazio.**

Il servizio dovrà essere svolto nelle lingue dei Paesi facenti parte del territorio dell'Unione Europea e nelle lingue extra europee maggiormente diffuse. In particolare, le lingue straniere per cui si deve obbligatoriamente attivare il servizio oggetto del presente Capitolato Tecnico sono le seguenti.

#	Lingua
1	Inglese
2	Francese
3	Spagnolo
4	Arabo
5	Rumeno
6	Cinese
7	Tedesco
8	Albanese
9	Russo
10	Portoghese
11	Ucraino


**REGIONE
LAZIO**
CAPITOLATO TECNICO

Affidamento del Servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze del Sistema Unico di risposta 112 NUE Regione Lazio

12	Polacco
13	Ceco
14	Greco
15	Bengalese
16	Filippino

Data l'elevata rilevanza delle necessità per cui si richiede tale servizio ed il carattere di emergenza che esso assume nel contesto in cui si opera, è richiesto al Fornitore di garantire un elevato livello di conoscenza da parte dei propri Operatori della terminologia tecnica relativa alle materie che possono essere ricomprese nell'erogazione del servizio. Il dettaglio delle specifiche tecniche minime richieste per l'erogazione del servizio è descritto nel proseguo del presente documento.

Costituisce parte integrante del presente affidamento la messa a disposizione e la gestione dell'infrastruttura tecnologica necessaria per l'erogazione del servizio, avente le caratteristiche di cui oltre.

3. MODALITÀ RICHIESTA PER L'EROGAZIONE DEL SERVIZIO

Il servizio oggetto del presente affidamento dovrà essere erogato e garantito, nelle modalità e tempistiche di cui al presente Capitolato Tecnico in tutte le lingue obbligatorie richieste ed eventualmente in quelle migliorative offerte, **7 giorni su 7, inclusi i giorni festivi, 24 ore su 24. Si precisa che, in nessun caso, saranno ammesse interruzioni del servizio.**

Tenuto conto che il Numero unico di emergenza eroga un servizio pubblico essenziale volto alla tutela di diritti costituzionalmente protetti, il Fornitore Aggiudicatario dovrà garantire lo svolgimento delle attività oggetto di affidamento in "situazioni ambientali protette", al fine di evitare che eventuali interferenze acustiche possano compromettere o rendere difficoltosa la comunicazione e la comprensione tra i soggetti che partecipano alla "conferenza telefonica" e che consentano di garantire quanto previsto dalla normativa sulla privacy.

Al fine di rendere operativa l'erogazione del servizio oggetto dell'affidamento, il Fornitore dovrà attivare a seguito della stipula del Contratto, dal 1 novembre 2022, il servizio di ricezione chiamate nelle modalità di cui oltre.



**REGIONE
LAZIO**

CAPITOLATO TECNICO

Affidamento del Servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze del Sistema Unico di risposta 112 NUE Regione Lazio

Prima dell'attivazione del servizio, il Fornitore aggiudicatario dovrà comunicare all'Amministrazione contraente l'elenco completo dei numeri principali e di back-up, comprensivi delle radici dei flussi entranti.

3.1 Processo per l'attivazione e la gestione delle richieste di servizio

Il servizio di interpretariato telefonico sarà attivato mediante un processo comunicativo istantaneo che vede il coinvolgimento di più figure professionali, nelle modalità di seguito indicate:

- Operatore 112 (o PSAP1) – interprete – utente;
- Operatore 112 (o PSAP1) – Operatore delle Centrali di secondo livello (o PSAP2) – interprete – utente.

Il servizio dovrà essere erogato mediante un sistema di “conferenza telefonica” tra l'operatore della CUR NUE 112, l'interprete, l'utente chiamante e le Centrali di secondo livello competenti.

In particolare, l'attivazione della chiamata in ingresso al call center può avvenire mediante due diversi processi:

1. **Nel caso in cui l'Operatore del NUE 112 riconosca la lingua straniera parlata dall'utente,** l'Operatore stesso dovrà poter comporre il numero primario connesso con la lingua in oggetto ed entrare così in contatto con l'interprete linguistico prescelto.
2. **Nel caso in cui l'Operatore del NUE 112 non riconosca immediatamente la lingua straniera parlata dall'utente,** l'Operatore NUE 112 dovrà poter comporre il numero del sistema che permetterà all'utente di collegarsi con un “menu automatico di scelta”, o IVR. Tale sistema IVR elencherà all'utente chiamante le lingue disponibili in modo che quest'ultimo possa selezionare la lingua di interesse. Una volta scelta la lingua di interesse, la chiamata verrà inoltrata in automatico all'interprete corrispondente alla lingua selezionata.

Il servizio proposto dovrà garantire, senza soluzione di continuità, il passaggio della conference call dall'Operatore del PSAP1 all'Operatore del PSAP2 di competenza, al quale la chiamata verrà trasferita e con il quale l'interprete dovrà continuare la conversazione.

La soluzione proposta dovrà garantire nel tempo immediatamente successivo alla presa in carico della chiamata da parte dell'interprete, la messa a disposizione in automatico di ogni elemento identificativo dell'interprete che ha preso in carico la chiamata. Tale operazione dovrà garantire la


CAPITOLATO TECNICO

Affidamento del Servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze del Sistema Unico di risposta 112 NUE Regione Lazio

possibilità, da parte dell'Operatore del NUE 112, di richiamare il medesimo interprete precedentemente selezionato senza dover avviare alcuna nuova intermediazione.

La comunicazione in automatico degli elementi identificativi dovrà salvaguardare i dati acquisiti prima della prematura chiusura della conference causata dalla momentanea interruzione della conversazione imputabile a qualsivoglia problematica tecnica.

4. REQUISITI TECNICI RICHIESTI PER L'EROGAZIONE DEL SERVIZIO

4.1 Requisiti minimi professionali richiesti per gli interpreti

Per lo svolgimento del servizio oggetto del presente affidamento, il Fornitore aggiudicatario dovrà mettere a disposizione un numero adeguato di risorse per soddisfare le esigenze di copertura linguistica e la continuità del servizio nei giorni ed orari indicati.

In sede di presentazione dell'offerta, il Fornitore è tenuto a presentare la propria struttura organizzativa evidenziando il numero di interpreti, suddivisi per lingue parlate, che intende impiegare per lo svolgimento del servizio.

Le risorse messe a disposizione da parte del Fornitore dovranno essere in possesso dei requisiti di seguito individuati:

- **non aver riportato condanne penali, né avere procedimenti penali pendenti a proprio carico.**

Al fine di dimostrare il rispetto del suddetto requisito, l'Amministrazione contraente si riserva la facoltà di richiedere – prima dell'attivazione del servizio – adeguata documentazione a comprova (es. casellario giudiziario).

- al fine di comprovare la propria idoneità a svolgere il servizio oggetto di affidamento è richiesto – alternativamente – il possesso di **uno** dei seguenti requisiti:
 - Essere madrelingua (di una delle lingue individuate al precedente par. 2.) ed in possesso di diploma d'istruzione secondaria superiore;
 - Disporre di una Laurea in lingue (anche laurea triennale) o Diploma di Laurea in lingue (vecchio ordinamento) o titoli ad essi equipollenti, in almeno una delle lingue individuate al precedente par. 2;
 - Possedere documentata esperienza, almeno biennale, nello svolgimento di attività analoghe di interpretariato. A tal fine, dovranno essere presentate opportune attestazioni di servizio.



4.2 Caratteristiche tecniche minime dell'infrastruttura tecnologica

Il Fornitore aggiudicatario dovrà utilizzare piattaforme di fonia e strumenti tecnologici che rispettino le seguenti caratteristiche minime:

- l'accesso fisico verso il servizio di interpretariato dovrà avvenire con almeno due percorsi telefonici separati. Tali flussi telefonici dovranno provenire da **due differenti centrali telefoniche** in modo da garantire la supplenza dell'uno rispetto all'altro, in caso di momentanea interruzione. Tali centrali telefoniche dovranno essere **di proprietà del Fornitore**;
- l'architettura tecnologica dovrà essere ispirata secondo il concetto della **mutua consistenza**, ovvero ogni singolo apparato usato per la riuscita del servizio (sia esso router, centralino, ecc.), dovrà garantire che non vi sia soluzione di continuità tecnologica in caso di eventi imprevisti, quali, a solo titolo di esempio, la mancanza di energia elettrica, rottura hardware, interruzione dei flussi telefonici, ecc.;
- per ogni singola lingua offerta, la soluzione proposta dovrà fornire un numero di telefono principale (primario) ed un corrispondente **numero di back-up** (il back-up sarà usato solo in caso di indisponibilità fisica o "guasto" del numero primario), che preveda l'accesso diretto verso il gruppo degli Operatori specializzati nelle diverse lingue per la risposta immediata dell'interprete (sala operativa di backup) e garantisca che il servizio venga reso senza soluzione di continuità, nei tempi e nei modi contrattualmente previsti, anche nel caso di default dovuto a qualunque causa che renda inutilizzabile la centrale telefonica primaria;
- dovrà essere garantito da parte del Fornitore Aggiudicatario **un numero di linee telefoniche sufficientemente ampio**, atto a garantire la tempestività di risposta da parte degli interpreti. La scelta del numero delle linee dovrà, quindi, evitare eventuali "colli di bottiglia" durante le ore di massima affluenza al servizio, per la gestione simultanea delle chiamate.

Si precisa, in tal ambito, che il servizio di emergenza 112 NUE effettua le chiamate verso le linee telefoniche del Fornitore utilizzando dei flussi telefonici "mascherati" (ovvero con numerazione non visibile sul display telefonico del ricevente), pertanto la soluzione proposta dovrà **garantire dei numeri di accesso al sistema interno in esclusiva** in modo che possano essere riconosciute le chiamate entranti come chiamate effettivamente effettuate dal servizio NUE 112;

- il Fornitore Aggiudicatario dovrà garantire un ulteriore numero generico, ovvero slegato da qualsiasi accesso diretto verso gli interpreti, che fornisca l'accesso verso un sistema a "menu



**REGIONE
LAZIO**

CAPITOLATO TECNICO

Affidamento del Servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze del Sistema Unico di risposta 112 NUE Regione Lazio

automatico di scelta” (**IVR- Interactive Voice Response**) che elenchi, nei vari idiomi, le lingue disponibili per consentire all’utente chiamante di selezionare direttamente l’idioma di interesse.

5. DIMENSIONAMENTO DEL SERVIZIO

Sulla base dei dati storici a disposizione sul numero di chiamate gestite, si stima una media di 1.200 (milleduecento) chiamate su base mensile, pari a 14.400 (quattordicimilaquattrocento) chiamate su base annua, della durata media di 4 minuti/chiamata.

Si precisa, inoltre, che circa il 50% delle chiamate gestite è in lingua inglese.

Resta inteso, tuttavia, che il Fornitore aggiudicatario si impegna ad attivare il servizio anche per la gestione di un numero di chiamate superiore, in termini di quantitativi e durata, rispetto alle stime sopra individuate.

5.1 Modalità di remunerazione

Il servizio oggetto del presente affidamento sarà remunerato sulla base del **canone mensile**, offerto in da parte dell’operatore economico, e commisurato sulla base del numero medio di chiamate sopra individuato.

Nell’ipotesi in cui, mensilmente, il numero di chiamate sia inferiore o superiore alle 1.200, eventuali carenze o eccedenze saranno riportate al mese successivo. Il conguaglio sul numero totale di chiamate gestite avverrà a fine anno.

Nell’ipotesi in cui, a fine anno, il numero di chiamate gestite – considerando i conguagli di cui sopra – **sia superiore a 14.400**, si procederà ad una revisione del canone dell’ultimo mese di riferimento nelle modalità di cui oltre.

Ciascuna chiamata aggiuntiva sarà remunerata sulla base della seguente formula:

$$Pu = \frac{P_{tot}}{1.200} * 1,10$$

Dove:

Pu = Prezzo unitario per chiamata,

P_{tot} = Canone mensile offerto dal Fornitore,

1,10 = maggiorazione prevista per le chiamate aggiuntive.


**REGIONE
LAZIO**
CAPITOLATO TECNICO

Affidamento del Servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze del Sistema Unico di risposta 112 NUE Regione Lazio

6. SERVICE LEVEL AGREEMENT (SLA)

Il Fornitore aggiudicatario dovrà erogare i servizi oggetto del presente affidamento, garantendo il soddisfacimento dei seguenti livelli di servizio:

<i>Livelli di Servizio per il servizio di ricezione chiamate</i>			
Parametro	Definizione	Valore Soglia	Penale associata
Tempo di risposta per le chiamate	Tempo che intercorre tra la richiesta di intervento (intesa come attivazione del numero da parte dell'Operatore 112 o da parte dell'utente in automatico dal sistema IVR) e la risposta da parte dell'interprete	T ≤ 30 secondi	P1
Tempo di accesso al servizio tramite sistema IVR	Durata del messaggio recitato all'utente in forma ciclica tramite sistema IVR	T ≤ a 50 secondi di durata del messaggio	P2
Riconoscimento delle chiamate dal NUE 112	Garanzia del riconoscimento delle chiamate provenienti dal NUE 112 direttamente sugli apparati telefonici in dotazione agli interpreti	% di riconoscimento = 100%	P3
Risposta alle chiamate dal NUE 112	Garanzia di risposta delle chiamate ricevute da parte del NUE 112, anche se eccedenti la soglia base mensile/annua indicata nel paragrafo 5.1 del presente Capitolato Tecnico, nel rispetto dei tempi indicati	% di risposta = 100	P4
Comunicazione al NUE 112 delle informazioni relative agli interpreti – completezza delle informazioni	Comunicazione al NUE 112 delle informazioni identificative, comprensive dei seguenti elementi: <ul style="list-style-type: none"> • codice operatore; • singoli interpreti assegnati al servizio. Si precisa che, in caso di sostituzione e/o subentro di altro soggetto interprete, si dovrà provvedere tempestivamente a comunicare i dati identificativi del soggetto intervenuto	Comunicazione delle informazioni ricevute per tutte le chiamate gestite e completezza di tutte le informazioni comunicate	P5
Comunicazione al NUE 112 delle informazioni relative	Comunicazione al NUE 112 delle informazioni identificative in modo tempestivo ed in particolare entro 60	T ≤ 60 secondi	P6


**REGIONE
LAZIO**
CAPITOLATO TECNICO
Affidamento del Servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze del Sistema Unico di risposta 112 NUE Regione Lazio

<i>Livelli di Servizio per il servizio di ricezione chiamate</i>			
Parametro	Definizione	Valore Soglia	Penale associata
agli interpreti – tempestività della comunicazione	secondi dal momento in cui viene presa in carico la chiamata. Si precisa che, in caso di sostituzione e/o subentro di altro soggetto interprete, si dovrà provvedere a comunicare i dati identificativi del soggetto intervenuto entro 60 secondi dal momento di intervento del nuovo soggetto interprete		

Per verificare il rispetto dei livelli soglia sopra indicati, i tempi di risposta saranno calcolati dai centralini gestiti dal Fornitore a partire dal preciso istante del tono di chiamata uscente di numero diretto. In ogni caso, saranno sempre e solo utilizzati i valori calcolati dal server e dai servizi della CUR NUE 112.

La responsabilità di rendicontare i parametri per la valutazione dei livelli di servizio, nei tempi e modalità indicati nel presente Capitolato Tecnico, spetta al Fornitore mediante la predisposizione del Report di monitoraggio di cui al successivo paragrafo 7.2

7. ULTERIORI OBBLIGHI IN CAPO AL FORNITORE

7.1 Responsabile del Servizio o Coordinatore

In fase di sottoscrizione del Contratto e comunque prima dell'avvio del servizio, il Fornitore Aggiudicatario è tenuto ad indentificare e fornire il nominativo di un Responsabile del Servizio o Coordinatore, quale interlocutore unico nei confronti dell'Amministrazione contraente.

La comunicazione del nominativo di tale figura dovrà essere comprensiva di relativo/i recapito/i telefonico/i a cui il Responsabile si impegna a risponde, 7 giorni su 7 e H24, per la gestione di eventuali problematiche e/o esigenze organizzative del servizio.

Compito principale di tale figura è coordinare il servizio e costituire il punto di contatto tra il Fornitore Aggiudicatario e l'Amministrazione contraente.

Il Responsabile del servizio sarà formato dal Responsabile di Struttura della Centrale Unica di Risposta NUE 112 al fine di comprendere compiutamente l'oggetto della mediazione telefonica e le peculiarità correlate alla natura particolare e delicata svolta dalla Centrale Unica di Risposta NUE 112.



**REGIONE
LAZIO**

CAPITOLATO TECNICO

Affidamento del Servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze del Sistema Unico di risposta 112 NUE Regione Lazio

Dunque, sarà suo ulteriore compito provvedere, a sua volta, alla formazione degli interpreti e produrre all'Amministrazione contraente le necessarie documentazioni sull'avvenuta formazione.

In particolare, il Responsabile del Servizio sarà responsabile delle seguenti attività:

- supervisione e coordinamento del servizio;
- monitoraggio dei livelli di servizio di per tutto il periodo di efficacia del Contratto;
- implementazione di tutte le azioni necessarie per garantire il rispetto delle prestazioni richieste;
- risoluzione dei disservizi e gestione dei reclami da parte dell'Amministrazione contraente.

Gli eventuali disservizi e inadempienze contestate dall'Amministrazione contraente al Responsabile del Servizio si intendono come presentate direttamente al Fornitore Aggiudicatario.

7.2 Reportistica

Con cadenza mensile ed entro 5 giorni dalla conclusione del mese di riferimento, il Fornitore Aggiudicatario dovrà predisporre un **Report di monitoraggio** con i dati aggregati del numero di chiamate gestite, con il dettaglio per lingua utilizzata, codice operatore dell'interprete rispondente, data di risposta e orario e tempistica di gestione della chiamata.

A partire dal secondo invio, inoltre, il Fornitore Aggiudicatario dovrà fornire un documento riepilogativo e cumulativo dei dati relativi ai mesi precedenti.

La documentazione di cui sopra dovrà essere trasmessa a mezzo PEC.

L'Amministrazione Contraente si riserva altresì di richiedere al Fornitore Aggiudicatario l'elaborazione di ulteriori report relativi alle prestazioni contrattuali rese nell'ambito del Contratto.

8. VERIFICHE E CONTROLLI SULLA QUALITÀ DEL SERVIZIO

Nel corso della durata del Contratto, l'Amministrazione contraente si riserva la facoltà di effettuare apposite verifiche ispettive circa il rispetto dei livelli di servizi richiesti nel presente Capitolato – con qualsiasi modalità e in qualsiasi momento – a verifica del corretto adempimento degli obblighi contrattuali.

Qualora lo ritenesse opportuno, l'Amministrazione potrà avvalersi per le suddette verifiche anche di fornitori terzi.



CAPITOLATO TECNICO

Affidamento del Servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze del Sistema Unico di risposta 112 NUE Regione Lazio

Le verifiche ispettive potranno essere effettuate presso le sedi del Fornitore Aggiudicatario, che si impegna ad attivarsi affinché le verifiche possano essere espletate nel migliore dei modi e senza intralcio all'attività.

Il Fornitore Aggiudicatario è tenuto a fornire all'Amministrazione contraente tutte le informazioni e i documenti necessari all'espletamento delle attività di controllo, nonché consentire libero accesso alle proprie strutture e mezzi, quando ciò sia necessario per l'espletamento delle suddette attività.

9. PENALI

Per inadempimenti e ritardi nell'esecuzione delle attività previste dal presente Capitolato, non imputabili all'Amministrazione Contraente ovvero a forza maggiore o caso fortuito, l'Amministrazione Contraente potrà applicare le penali di cui oltre nel rispetto di quanto previsto dall'articolo 113-bis del Codice dei Contratti Pubblici.

A tal fine, deve considerarsi inadempimento anche il caso in cui il Fornitore Aggiudicatario esegua le prestazioni contrattuali in modo anche solo parzialmente difforme dalle prescrizioni contenute nel presente Capitolato Tecnico e nell'ulteriore documentazione di corredo; in tale circostanza, le penali potranno essere applicate sino al momento in cui il servizio inizia ad essere prestato in modo effettivamente conforme alle disposizioni contrattuali, fatto salvo in ogni caso il risarcimento del maggior danno.

Gli eventuali inadempimenti contrattuali che daranno luogo all'applicazione delle penali di cui al presente paragrafo dovranno essere contestati per iscritto, a mezzo PEC, al Fornitore Aggiudicatario da parte dall'Amministrazione Contraente; il Fornitore dovrà comunicare per iscritto le proprie deduzioni nel termine massimo di 3 (tre) giorni lavorativi dalla ricezione della stessa contestazione.

In caso di persistente inadempimento ovvero qualora dette deduzioni non siano considerate accoglibili – a insindacabile giudizio dell'Amministrazione contraente – ovvero non siano state prodotte controdeduzione o non siano state fornite nel rispetto del termine indicato, potranno essere applicate le penali di seguito riportate a decorrere dall'inizio dell'inadempimento.

- **(P1)** Nel caso in cui si verifichi un ritardo nelle risposte alle telefonate rispetto al valore soglia indicato nel precedente paragrafo 6, potrà essere applicata una penale **fino al 30% del corrispettivo previsto per ogni telefonata;**



**REGIONE
LAZIO**

CAPITOLATO TECNICO

Affidamento del Servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze del Sistema Unico di risposta 112 NUE Regione Lazio

- **(P2)** Nel caso in cui la durata del messaggio trasmesso tramite sistema IVR sia superiore al valore soglia massimo previsto nel precedente paragrafo 6, potrà essere applicata – per ogni evento per cui è rilevato l’inadempimento – una penale fino al **10% del corrispettivo previsto per ogni telefonata;**
- **(P3)** Nelle ipotesi in cui sia rilevata l’incapacità degli apparati telefonici in dotazione agli interpreti di riconoscere il numero del NUE 112, potrà essere applicata – per ogni punto percentuale di difformità rilevata – una penale fino al **10% del canone mensile da corrispondere nel mese di riferimento;**
- **(P4)** Qualora il Fornitore non fornisca risposta ad una chiamata ricevuta da parte del NUE, potrà essere applicata – per ciascuna chiamata a cui non si fornisce risposta – una penale pari al **20% del canone mensile da corrispondere nel mese di riferimento;**
- **(P5)** Qualora l’Amministrazione contraente rilevi inadempimenti nello scambio di informazioni al NUE da parte degli operatori, potrà essere applicata una penale **fino al 10% del canone mensile da corrispondere nel mese di riferimento,** sulla base della gravità dell’inadempimento rilevato;
- **(P6)** Nel caso in cui sia rilevato un ritardo nella comunicazione delle informazioni identificative dell’utente chiamante, potrà essere applicata una penale fino al **10% del corrispettivo previsto per ogni telefonata;**
- **(P7)** L’Amministrazione contraente si riserva altresì la facoltà di applicare penali **fino al 30% del canone mensile,** nel caso in cui siano rilevati inadempimenti o non conformità nello svolgimento del servizio rispetto a quanto previsto nel presente Capitolato (es: traduzione apertamente errata, pareri espressi dall’interprete, valutazioni discrezionali dell’interprete che vanno al di là dell’attività di mediazione stessa, ecc.).

Le suddette sanzioni non si escludono e sono tra loro cumulabili, fermo restando il diritto dell’Amministrazione Contraente a richiedere il risarcimento del maggior danno o alla risoluzione del contratto, o ancora a qualsiasi azione legale che intenda eventualmente intraprendere.

La richiesta e/o il pagamento delle penali sopra indicate non esonera in nessun caso il Fornitore Aggiudicatario dall’adempimento delle obbligazioni contrattuali.

L’Amministrazione contraente potrà compensare i crediti derivanti dall’applicazione delle penali con quanto dovuto al Fornitore a qualsiasi titolo, anche per i corrispettivi dovuti, ovvero, avvalersi della



**REGIONE
LAZIO**

CAPITOLATO TECNICO

Affidamento del Servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze del Sistema Unico di risposta 112 NUE Regione Lazio

cauzione o delle eventuali altre garanzie rilasciate dal Fornitore, ovvero emettendo specifiche note di credito, senza bisogno di alcun ulteriore accertamento.

In generale, la fattura relativa all'ultima mensilità di ciascun anno di erogazione del servizio dovrà tenere conto dei conguagli relativi all'addebito di eventuali penalità contestate nell'anno di riferimento.

Copia



**AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI MEDIAZIONE LINGUISTICA TRAMITE
INTERPRETARIATO TELEFONICO DI EMERGENZA DA REMOTO PER LE
ESIGENZE DEL SISTEMA UNICO DI RISPOSTA 112 NUE REGIONE LAZIO**

Disciplinare



INDICE

PREMESSE	3
1 DOCUMENTAZIONE	3
2 OGGETTO DELL’AFFIDAMENTO E IMPORTO	3
3 DURATA DELL’AFFIDAMENTO	4
4 REQUISITI GENERALI	4
5 REQUISITI	4
5.1 Requisiti di idoneità	4
5.2 Requisiti di Capacità economica e finanziaria	5
5.3 Requisiti di Capacità tecnica e professionale	5
6 SUBAPPALTO	6
7 GARANZIA	7
8 MODALITA’ DI PRESENTAZIONE E SOTTOSCRIZIONE DEI DOCUMENTI	9
9 SOCCORSO ISTRUTTORIO	9
9.1 Documento di Gara Unico Europeo	10
10 STIPULA DEL CONTRATTO	11
11 OBBLIGHI RELATIVI ALLA TRACCIABILITA’ DEI FLUSSI FINANZIARI	12
12 CODICE DI COMPORTAMENTO	13
13 ACCESSO AGLI ATTI	13
14 DEFINIZIONE DELLE CONTROVERSIE	13
15 TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI	13

 REGIONE LAZIO	DISCIPLINARE <i>Affidamento del Servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze del Sistema Unico di risposta 112 NUE Regione Lazio</i>
--	--

PREMESSE

Il presente documento disciplina le modalità di svolgimento della procedura per l'affidamento del **servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze del sistema unico di risposta 112 di NUE Regione Lazio**

L'affidamento avviene ai sensi dell'art. 36 del D. Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e s.m.i Codice dei Contratti Pubblici (di seguito anche "Codice") e D.L. 16 luglio 2020, n. 76 art.1 c.1 e c.2 lett.a).

La presente procedura è svolta attraverso l'utilizzo del sistema Mepa.

Il luogo di svolgimento del servizio è la Regione Lazio.

L'Amministrazione contraente, responsabile della sottoscrizione del Contratto, è la Regione Lazio – Direzione regionale soccorso pubblico e 112 NUE di Regione Lazio (di seguito, anche "NUE").

1 DOCUMENTAZIONE

La documentazione comprende:

- a) Disciplinare
- b) Schema Dichiarazioni amministrative;
- c) Schema DGUE
- d) Schema di Contratto;
- e) Capitolato Tecnico.

2 OGGETTO DELL'AFFIDAMENTO E IMPORTO

La presente procedura ha ad oggetto il **servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze del Sistema unico di risposta 112 NUE di Regione Lazio.**

Si tratta di un servizio univoco, ossia funzionalmente non divisibile.

Le attività principali oggetto dell'affidamento sono dettagliate nel Capitolato Tecnico.

L'importo complessivo del servizio, per i 6 mesi, è pari complessivamente a € 38.996,07 al netto di IVA e/o di altre imposte e contributi di legge.

 REGIONE LAZIO	DISCIPLINARE <i>Affidamento del Servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze del Sistema Unico di risposta 112 NUE Regione Lazio</i>
--	--

3 DURATA DELL’AFFIDAMENTO

La durata dell’Affidamento è di 6 (sei) mesi, a decorrere dal 1 novembre 2022.

Qualora anteriormente alla scadenza del termine di durata del Contratto, il valore dello stesso abbia raggiunto l’importo massimo spendibile, questo dovrà considerarsi giunto a scadenza.

4 REQUISITI GENERALI

E’ **escluso** dall’affidamento l’Operatore Economico per il quale sussistono cause di esclusione di cui all’art. 80 del Codice.

Le fattispecie di cui all’art. 80, comma 5, lett. c, del Codice sono, altresì, quelle indicate nelle Linee Guida n. 6/2016 e s.m.i. dell’A.N.A.C.

E’ comunque **escluso** l’Operatore Economico che abbia affidato incarichi in violazione dell’art. 53, comma 16-ter, del D. Lgs. del 2001 n. 165 a soggetti che hanno esercitato, in qualità di dipendenti, poteri autoritativi o negoziali presso l’amministrazione affidante negli ultimi tre anni.

L’Operatore Economico avente sede, residenza o domicilio nei paesi inseriti nelle c.d. *black list* di cui al decreto del Ministro delle finanze del 4 maggio 1999 e al decreto del Ministro dell’economia e delle finanze del 21 novembre 2001 deve, essere in possesso, dell’autorizzazione in corso di validità rilasciata ai sensi del D.M. 14 dicembre 2010 del Ministero dell’economia e delle finanze ai sensi (art. 37 del D.L. 3 maggio 2010 n. 78 convertito in L. 122/2010) oppure della domanda di autorizzazione presentata ai sensi dell’art. 1 comma 3 del DM 14 dicembre 2010.

Al ricorrere di fattispecie rilevanti e nel caso siano state adottate **misure di self-cleaning**, dovranno essere prodotti tutti i documenti pertinenti (ivi inclusi a titolo meramente esemplificativo gli eventuali provvedimenti di condanna) al fine di consentire alla Amministrazione contraente ogni opportuna valutazione.

5 REQUISITI

L’Operatore, **a pena di esclusione**, deve essere in possesso dei requisiti previsti nei commi seguenti.

5.1 Requisiti di idoneità

L’ Operatore deve essere in possesso dei seguenti requisiti:

	REGIONE LAZIO	<p align="center">DISCIPLINARE <i>Affidamento del Servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze del Sistema Unico di risposta 112 NUE Regione Lazio</i></p>
---	--------------------------	--

a) Iscrizione, per attività inerenti i servizi oggetto di affidamento, al Registro delle Imprese o ad uno dei registri professionali o commerciali dello Stato di residenza, in conformità a quanto previsto dall'art. 83, comma 3, del Codice.

Il concorrente non stabilito in Italia ma in altro Stato Membro o in uno dei Paesi di cui all'art. 83, comma 3 del Codice, presenta dichiarazione giurata o secondo le modalità vigenti nello Stato nel quale è stabilito.

Per la comprova del requisito l'Amministrazione regionale acquisisce d'ufficio i documenti in possesso di Pubbliche Amministrazioni, previa indicazione da parte dell'Operatore Economico, degli elementi indispensabili per il reperimento delle informazioni o dei dati richiesti.

b) Mancata conclusione di contratti di lavoro subordinato o autonomo e comunque mancato conferimento di incarichi ad ex dipendenti che hanno esercitato poteri autoritativi o negoziali per conto della Amministrazione contraente e nei propri confronti per il triennio successivo alla cessazione del rapporto.

La comprova del requisito è fornita mediante autocertificazione.

c) Possesso dei requisiti di idoneità tecnico-professionale necessari per la corretta esecuzione della fornitura, ai sensi dell'articolo 26, comma 1, lettera a), punto 2, D. Lgs. n. 81/2008.

Per la comprova del requisito la Amministrazione contraente acquisisce d'ufficio i documenti in possesso di Pubbliche Amministrazioni, previa indicazione da parte dell'Operatore Economico, degli elementi indispensabili per il reperimento delle informazioni o dei dati richiesti.

5.2 Requisiti di Capacità economica e finanziaria

Ai fini dell'affidamento non sono richiesti requisiti di capacità economica e finanziaria.

5.3 Requisiti di Capacità tecnica e professionale

a) Possesso della Certificazione del Sistema di Gestione della Qualità (SGQ), del produttore e del distributore, di conformità alla norma EN ISO 9001:2015, rilasciata da organismi accreditati ai sensi della norma *UNI CEI EN ISO/IEC 17021-1*.

La comprova del requisito è fornita mediante un certificato di conformità alla norma.

Al ricorrere delle condizioni di cui all'art 87, comma 1, del Codice, la Amministrazione contraente accetta anche altre prove relative all'impiego di misure equivalenti, valutando l'adeguatezza delle medesime agli standard sopra indicati.



Nel caso in cui sia in corso il processo di certificazione al momento di avvio della procedura, dovrà prestare idonea dichiarazione, fermo restando che il possesso della certificazione dovrà essere dimostrato prima della stipula della Convenzione, pena la decadenza dell'affidamento.

Il suddetto requisito dovrà essere specificato nello schema di DGUE Parte IV lettera D.

b) Aver correttamente eseguito, nell'ultimo triennio almeno un servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza.

La comprova del requisito è fornita mediante:

- certificati rilasciati dall'amministrazione/ente contraente, con l'indicazione dell'oggetto, dell'importo e del periodo di esecuzione;
- contratti stipulati con le amministrazioni pubbliche, completi di copia delle fatture quietanzate ovvero dei documenti bancari attestanti il pagamento delle stesse;
- attestazioni rilasciate dal committente privato, con l'indicazione dell'oggetto, dell'importo e del periodo di esecuzione;
- contratti stipulati con privati, completi di copia delle fatture quietanzate ovvero dei documenti bancari attestanti il pagamento delle stesse.

Ove le informazioni non siano disponibili, per l'Operatore Economico che abbia iniziato l'attività da meno di tre anni, i requisiti devono essere rapportati al periodo di attività.

Ai sensi dell'art. 86, comma 4, del Codice, l'Operatore Economico che, per fondati motivi non è in grado di presentare le referenze richieste, può provare la propria capacità tecnica e professionale mediante un qualsiasi altro documento considerato idoneo dalla Amministrazione Contraente.

6 SUBAPPALTO

Non può essere affidata in subappalto l'integrale esecuzione del contratto.

L'Operatore Economico è tenuto a indicare le parti del servizio che intende subappaltare o concedere in cottimo, in conformità a quanto previsto dall'art. 105 del Codice. Resta ferma la possibilità per gli Operatori Economici di indicare, nell'apposita sezione del DGUE, la quota che intendono subappaltare.

In mancanza di espressa indicazione al momento dell'accettazione l'affidatario **non potrà** ricorrere al subappalto.

Al ricorrere delle condizioni di cui all'art. 105 del Codice, la Amministrazione contraente provvede al rilascio dell'autorizzazione al subappalto.

 REGIONE LAZIO	DISCIPLINARE <i>Affidamento del Servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze del Sistema Unico di risposta 112 NUE Regione Lazio</i>
--	--

L'aggiudicatario e il subappaltatore sono responsabili in solido nei confronti dell'Amministrazione contraente dell'esecuzione delle prestazioni oggetto del contratto di subappalto.

Non si configurano come attività affidate in subappalto quelle di cui all'art. 105, comma 3, del Codice degli appalti.

7 GARANZIA

L'Offerta deve essere corredata da **una dichiarazione di impegno**, da parte di un istituto bancario o assicurativo o altro soggetto di cui all'art. 93, comma 3, del Codice, **a rilasciare una garanzia fideiussoria definitiva** ai sensi dell'articolo 93, comma 8, del D. Lgs. 50/2016. Tale dichiarazione di impegno non è richiesta alle micro, piccole e medie imprese e ai raggruppamenti temporanei o consorzi ordinari esclusivamente dalle medesime costituiti.

L' Operatore Economico, prima di procedere alla sottoscrizione della garanzia, sono tenuti a verificare che il soggetto garante sia in possesso dell'autorizzazione al rilascio di garanzie mediante accesso ai seguenti siti internet:

- <http://www.bancaditalia.it/compiti/vigilanza/intermediari/index.html>
- <http://www.bancaditalia.it/compiti/vigilanza/avvisi-pub/garanzie-finanziarie/>
- http://www.bancaditalia.it/compiti/vigilanza/avvisi-pub/soggetti-non-legittimati/Intermediari_non_abilitati.pdf
- http://www.ivass.it/ivass/impres_e.jsp/HomePage.jsp

La **garanzia fideiussoria** dovrà:

- 1) contenere espressa menzione dell'oggetto e del soggetto garantito;
- 2) essere intestata all'Operatore Economico;
- 3) essere conforme allo schema tipo approvato con decreto del Ministro dello Sviluppo Economico di concerto con il Ministro delle Infrastrutture e dei Trasporti e previamente concordato con le banche e le assicurazioni o loro rappresentanze;
- 4) essere conforme allo schema tipo approvato con decreto del Ministro dello sviluppo economico del 19 gennaio 2018 n. 31;
- 5) avere validità per la durata del contratto;
- 6) prevedere espressamente:



- a. la rinuncia al beneficio della preventiva escussione del debitore principale di cui all'art. 1944 del codice civile, volendo ed intendendo restare obbligata in solido con il debitore;
 - b. la rinuncia ad eccepire la decorrenza dei termini di cui all'art. 1957 del codice civile;
 - c. la loro operatività entro quindici giorni, a semplice richiesta scritta della Amministrazione contraente;
- 7) contenere l'impegno a rilasciare la garanzia definitiva, ove rilasciata dal medesimo garante;
 - 8) essere corredata da una dichiarazione sostitutiva di atto notorio del fideiussore che attesti il potere di impegnare con la sottoscrizione la società fideiussore nei confronti della Amministrazione contraente.

La garanzia fideiussoria e la dichiarazione di impegno devono essere sottoscritte da un soggetto in possesso dei poteri necessari per impegnare il garante ed essere prodotte in una delle seguenti forme:

- originale informatico, ai sensi dell'art. 1, lett. p) del D. Lgs. 7 marzo 2005 n. 82, sottoscritto con firma digitale dal soggetto in possesso dei poteri necessari per impegnare il garante corredato da:
 - i) autodichiarazione sottoscritta con firma digitale e resa, ai sensi degli articoli 46 e 76 del D.P.R. 445/2000 con la quale il sottoscrittore dichiara di essere in possesso dei poteri per impegnare il garante; ii) ovvero, da autentica notarile sotto forma di documento informatico, sottoscritto con firma digitale ai sensi del D. Lgs. n. 82/2005;
- copia informatica di documento analogico (scansione di documento cartaceo) secondo le modalità previste dall'art. 22, commi 1 e 2, del d.lgs. 82/2005. Il documento dovrà esser costituito: i) dalla cauzione sottoscritta dal soggetto in possesso dei poteri necessari per impegnare il garante; ii) da autodichiarazione resa, ai sensi degli articoli. 46 e 76 del D.P.R. 445/2000 con la quale il sottoscrittore dichiara di essere in possesso dei poteri per impegnare il garante; iii) ovvero, in luogo dell'autodichiarazione, da autentica notarile. In tali ultimi casi la conformità del documento all'originale dovrà esser attestata dal pubblico ufficiale mediante apposizione di firma digitale (art. 22, comma 1, del d.lgs. 82/2005) ovvero da apposita dichiarazione di autenticità sottoscritta con firma digitale dal notaio o dal pubblico ufficiale (art. 22, comma 2 del d.lgs. 82/2005);
- duplicato informatico dell'originale informatico, conforme alle disposizioni dell'art. 23-bis del D.lgs. n.82/2005.

In caso di bonifico il concorrente deve produrre il documento che attesti l'avvenuto versamento in una delle forme sopra indicate. Il documento deve indicare il nominativo dell'operatore economico che ha operato il versamento stesso.

 REGIONE LAZIO	DISCIPLINARE <i>Affidamento del Servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze del Sistema Unico di risposta 112 NUE Regione Lazio</i>
--	--

In caso di richiesta di estensione della durata della garanzia fideiussoria, l'Operatore Economico potrà produrre una nuova garanzia di altro garante, in sostituzione della precedente.

L'importo della garanzia e del suo eventuale rinnovo è ridotto secondo le misure e le modalità di cui all'art. 93, comma 7, del D. Lgs. 50/2016. Per fruire di detta riduzione l'Operatore Economico segnala e documenta il possesso dei relativi requisiti fornendo copia dei certificati posseduti.

Non è sanabile - e quindi è **causa di esclusione** - la sottoscrizione della garanzia fideiussoria da parte di un soggetto non legittimato a rilasciare la garanzia o non autorizzato ad impegnare il garante.

8 MODALITA' DI PRESENTAZIONE E SOTTOSCRIZIONE DEI DOCUMENTI

Tutte le dichiarazioni sostitutive rese ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000, ivi compreso il DGUE, devono essere sottoscritte dal rappresentante legale o suo procuratore.

Il dichiarante allega copia fotostatica di un documento di riconoscimento, in corso di validità (per ciascun dichiarante è sufficiente una sola copia del documento di riconoscimento anche in presenza di più dichiarazioni su più fogli distinti).

La documentazione, ove non richiesta espressamente in originale, potrà essere prodotta in copia autentica o in copia conforme ai sensi, rispettivamente, degli artt. 18 e 19 del d.p.r. 445/2000. Ove non diversamente specificato è ammessa la copia semplice. L'Amministrazione contraente si riserva in ogni caso di richiedere all'operatore economico copia autentica o conforme all'originale della documentazione richiesta in sola copia semplice.

In caso di Operatori Economici non stabiliti in Italia, la documentazione dovrà essere prodotta in modalità idonea equivalente secondo la legislazione dello Stato di appartenenza; si applicano gli articoli 83, comma 3, 86 e 90 del Codice.

Tutta la documentazione da produrre deve essere in lingua italiana o, se redatta in lingua straniera, deve essere corredata da traduzione giurata in lingua italiana. In caso di contrasto tra testo in lingua straniera e testo in lingua italiana prevarrà la versione in lingua italiana, essendo a rischio del concorrente assicurare la fedeltà della traduzione.

9 SOCCORSO ISTRUTTORIO

Le carenze di qualsiasi elemento formale e, in particolare, la mancanza, l'incompletezza e ogni altra irregolarità essenziale degli elementi e del DGUE possono essere sanate attraverso la procedura di soccorso istruttorio di cui all'art. 83, comma 9, del Codice.

 REGIONE LAZIO	DISCIPLINARE <i>Affidamento del Servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze del Sistema Unico di risposta 112 NUE Regione Lazio</i>
--	--

L'irregolarità essenziale è sanabile laddove non si accompagni ad una carenza sostanziale del requisito alla cui dimostrazione la documentazione omessa o irregolarmente prodotta era finalizzata.

La successiva correzione o integrazione documentale è ammessa laddove consenta di attestare l'esistenza di circostanze preesistenti, vale a dire requisiti previsti per la partecipazione e documenti/elementi a corredo dell'offerta. Nello specifico valgono le seguenti regole:

- il mancato possesso dei prescritti requisiti non è sanabile mediante soccorso istruttorio e determina l'**esclusione** dall'affidamento;
- l'omessa o incompleta nonché irregolare presentazione delle dichiarazioni sul possesso dei requisiti di partecipazione e ogni altra mancanza, incompletezza o irregolarità del DGUE e della domanda, ivi compreso il difetto di sottoscrizione, sono sanabili, ad eccezione delle false dichiarazioni;
- la mancata presentazione di dichiarazioni e/o elementi a corredo dell'Offerta, che hanno rilevanza in fase esecutiva (es. dichiarazione delle parti del servizio ai sensi dell'art. 48, comma 4, del Codice) sono sanabili;
- il difetto di sottoscrizione del DGUE, delle dichiarazioni richieste e dell'offerta è sanabile;
- costituiscono irregolarità essenziali non sanabili le carenze della documentazione che non consentono l'individuazione del contenuto o del soggetto responsabile della stessa.

Ai fini della sanatoria la Amministrazione contraente assegna all'Operatore economico un congruo termine - non superiore a 10 (dieci) giorni - perché siano rese, integrate o regolarizzate le dichiarazioni necessarie, indicando il contenuto e i soggetti che le devono rendere.

Al di fuori delle ipotesi di cui all'articolo 83, comma 9, del Codice è facoltà della Amministrazione contraente invitare, se necessario, l'Operatore Economico a fornire chiarimenti in ordine al contenuto dei certificati, documenti e dichiarazioni presentati.

9.1 Documento di Gara Unico Europeo

Il DGUE, una volta compilato, dovrà essere firmato digitalmente. Il DGUE contiene informazioni sull'Operatore economico, sull'eventuale esercizio delle facoltà di utilizzo del subappalto, fatta salva l'osservanza delle ulteriori specifiche indicazioni e prescrizioni previste nel suddetto paragrafo.

L'Operatore compila il modello di DGUE secondo quanto di seguito indicato:

Parte I – Informazioni sulla procedura di affidamento

 REGIONE LAZIO	DISCIPLINARE <i>Affidamento del Servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze del Sistema Unico di risposta 112 NUE Regione Lazio</i>
--	--

L'Operatore rende tutte le informazioni richieste relative alla procedura.

Parte II – Informazioni sull'Operatore Economico

L'Operatore rende tutte le informazioni richieste mediante la compilazione delle parti pertinenti.

In caso di ricorso al subappalto, si richiede la compilazione della sezione D

L'Operatore, pena l'impossibilità di ricorrere al subappalto, indica l'elenco delle prestazioni che intende subappaltare con la relativa quota percentuale dell'importo complessivo del contratto.

Parte III – Motivi di esclusione

L'Operatore dichiara di non trovarsi nelle condizioni previste dal presente Disciplinare.

Le dichiarazioni della sezione A si intendono riferite a tutti i soggetti di cui all'art. 80, comma 3, del Codice così come individuati dal Comunicato ANAC dell'8 novembre 2017.

Parte IV – Criteri di selezione

Il concorrente dichiara di possedere tutti i requisiti richiesti dai criteri di selezione barrando direttamente la sezione «α» ovvero compilando quanto segue:

- a. la sezione A per dichiarare il possesso del requisito di idoneità professionale di cui al paragrafo 5.1 del presente Disciplinare;
- b. la sezione D per dichiarare il possesso del requisito relativo ai sistemi di garanzia della qualità di cui al paragrafo 5.3 del presente Disciplinare.

Parte VI – Dichiarazioni finali

Il concorrente rende tutte le informazioni richieste mediante la compilazione delle parti pertinenti.

10 STIPULA DEL CONTRATTO

All'atto della stipulazione del Contratto ed in ogni caso entro il termine perentorio di giorni 15 (quindici) dalla data di ricezione della relativa richiesta, l'Affidatario deve presentare la garanzia definitiva da calcolare sull'importo contrattuale, secondo le misure e le modalità previste dall'art. 103 del Codice.

La garanzia, intestata a favore della Regione Lazio – Direzione regionale soccorso pubblico e 112 NUE, si intende costituita a garanzia dell'adempimento di tutti gli obblighi contrattuali, connessi alla stipula del Contratto derivanti dall'esecuzione della fornitura, copre gli oneri e le penali per il mancato od inesatto adempimento e cessa di avere effetto solo alla data di emissione del certificato di verifica di conformità.

 REGIONE LAZIO	DISCIPLINARE <i>Affidamento del Servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze del Sistema Unico di risposta 112 NUE Regione Lazio</i>
--	--

L'Operatore Economico è tenuto in qualsiasi momento, su richiesta del NUE, ad integrare la cauzione qualora questa, durante l'esecuzione della fornitura, sia in parte utilizzata a titolo di rimborso o di risarcimento danni per qualsiasi inosservanza degli obblighi contrattuali. Nessun interesse è dovuto sulle somme e sui valori costituenti la cauzione definitiva.

Il Contratto sarà stipulato con firma digitale e inviato all'Ufficiale Rogante.

Sono a carico dell'Affidatario anche tutte le spese contrattuali, gli oneri fiscali quali imposte e tasse - ivi comprese quelle di registro ove dovute - relative alla stipulazione del Contratto.

11 OBBLIGHI RELATIVI ALLA TRACCIABILITA' DEI FLUSSI FINANZIARI

Il Contratto è soggetto agli obblighi in tema di tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla l. 13 agosto 2010, n. 136. L'affidatario deve comunicare alla Amministrazione contraente:

- gli estremi identificativi dei conti correnti bancari o postali dedicati, con l'indicazione dell'opera/servizio/fornitura alla quale sono dedicati;
- le generalità e il codice fiscale delle persone delegate ad operare sugli stessi;
- ogni modifica relativa ai dati trasmessi.

La comunicazione deve essere effettuata entro sette giorni dall'accensione del conto corrente ovvero, nel caso di conti correnti già esistenti, dalla loro prima utilizzazione in operazioni finanziarie relative ad una commessa pubblica. In caso di persone giuridiche, la comunicazione *de quo* deve essere sottoscritta da un legale rappresentante ovvero da un soggetto munito di apposita procura. L'omessa, tardiva o incompleta comunicazione degli elementi informativi comporta, a carico del soggetto inadempiente, l'applicazione di una sanzione amministrativa pecuniaria da 500 a 3.000 euro.

Il mancato adempimento agli obblighi previsti per la tracciabilità dei flussi finanziari relativi all'Affidamento comporta la risoluzione di diritto del contratto.

In occasione di ogni pagamento all'Amministrazione contraente o di interventi di controllo ulteriori si procede alla verifica dell'assolvimento degli obblighi relativi alla tracciabilità dei flussi finanziari.

Il contratto è sottoposto alla condizione risolutiva in tutti i casi in cui le transazioni siano state eseguite senza avvalersi di banche o di Società Poste Italiane S.p.a. o anche senza strumenti diversi dal bonifico

 REGIONE LAZIO	DISCIPLINARE <i>Affidamento del Servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze del Sistema Unico di risposta 112 NUE Regione Lazio</i>
--	--

bancario o postale che siano idonei a garantire la piena tracciabilità delle operazioni per il corrispettivo dovuto in dipendenza del presente Contratto.

12 CODICE DI COMPORTAMENTO

Nello svolgimento delle attività oggetto del Contratto l'affidatario deve uniformarsi ai principi e, per quanto compatibili, ai doveri di condotta richiamati nel Decreto del Presidente della Repubblica 16 aprile 2013 n. 62 e nel codice di comportamento di questa Amministrazione contraente e nel Piano Triennale di Prevenzione della Corruzione e della Trasparenza.

13 ACCESSO AGLI ATTI

L'accesso agli atti della procedura è consentito nel rispetto di quanto previsto dall'articolo 53 del Codice e dalle vigenti disposizioni in materia di diritto di accesso ai documenti amministrativi.

14 DEFINIZIONE DELLE CONTROVERSIE

Per le controversie derivanti dall'esecuzione del Contratto è competente il Foro di Roma rimanendo espressamente esclusa la compromissione in arbitri.

15 TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

I dati raccolti sono trattati e conservati ai sensi del Regolamento UE n. 2016/679 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati, del decreto legislativo 30 giugno 2003, n.196 recante il "Codice in materia di protezione dei dati personali" e ss mm e ii, del decreto della Presidenza del Consiglio dei Ministri n. 148/21 e dei relativi atti di attuazione.

ALLEGATO

MODELLO DI FORMULARIO PER IL DOCUMENTO DI GARA UNICO EUROPEO (DGUE)

Parte I: Informazioni sulla procedura di appalto e sull'amministrazione aggiudicatrice o ente aggiudicatore

Per le procedure di appalto per le quali è stato pubblicato un avviso di indizione di gara nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea* le informazioni richieste dalla parte I saranno acquisite automaticamente, a condizione che per generare e compilare il DGUE sia utilizzato il servizio DGUE elettronico ⁽¹⁾. Riferimento della pubblicazione del pertinente avviso o bando ⁽²⁾ nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*:

GU UE S numero [], data [], pag. [],

Numero dell'avviso nella GU S: [][][][]/S [][][]-[][][][][][][]

Se non è pubblicato un avviso di indizione di gara nella GU UE, l'amministrazione aggiudicatrice o l'ente aggiudicatore deve compilare le informazioni in modo da permettere l'individuazione univoca della procedura di appalto:

Se non sussiste obbligo di pubblicazione di un avviso nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*, fornire altre informazioni in modo da permettere l'individuazione univoca della procedura di appalto (ad esempio il rimando ad una pubblicazione a livello nazionale): [...]

INFORMAZIONI SULLA PROCEDURA DI APPALTO

Le informazioni richieste dalla parte I saranno acquisite automaticamente a condizione che per generare e compilare il DGUE sia utilizzato il servizio DGUE in formato elettronico. In caso contrario tali informazioni devono essere inserite dall'operatore economico.

Identità del committente ⁽³⁾	Risposta:
Nome:	[]
Codice fiscale	[]
Di quale appalto si tratta?	Risposta:
Titolo o breve descrizione dell'appalto ⁽⁴⁾ :	[]
Numero di riferimento attribuito al fascicolo dall'amministrazione aggiudicatrice o ente aggiudicatore (ove esistente) ⁽⁵⁾ :	[]
CIG	[]
CUP (ove previsto)	[]
Codice progetto (ove l'appalto sia finanziato o cofinanziato con fondi europei)	[]

Tutte le altre informazioni in tutte le sezioni del DGUE devono essere inserite dall'operatore economico

⁽¹⁾ I servizi della Commissione metteranno gratuitamente il servizio DGUE in formato elettronico a disposizione delle amministrazioni aggiudicatrici, degli enti aggiudicatori, degli operatori economici, dei fornitori di servizi elettronici e di altre parti interessate.

⁽²⁾ Per le **amministrazioni aggiudicatrici**: un **avviso di preinformazione** utilizzato come mezzo per indire la gara oppure un **bando di gara**. Per gli **enti aggiudicatori**: un **avviso periodico indicativo** utilizzato come mezzo per indire la gara, un **bando di gara** o un **avviso sull'esistenza di un sistema di qualificazione**.

⁽³⁾ Le informazioni devono essere copiate dalla sezione I, punto I.1 del pertinente avviso o bando. In caso di appalto congiunto indicare le generalità di tutti i committenti.

⁽⁴⁾ Cfr. punti II.1.1. e II.1.3. dell'avviso o bando pertinente.

⁽⁵⁾ Cfr. punto II.1.1. dell'avviso o bando pertinente.

Parte II: Informazioni sull'operatore economico

A: INFORMAZIONI SULL'OPERATORE ECONOMICO

Dati identificativi	Risposta:
Nome:	[]
Partita IVA, se applicabile: Se non è applicabile un numero di partita IVA indicare un altro numero di identificazione nazionale, se richiesto e applicabile	[] []
Indirizzo postale:	[.....]
Persone di contatto ⁽⁶⁾ : Telefono: PEC o e-mail: (indirizzo Internet o sito web) (ove esistente):	[.....] [.....] [.....] [.....]
Informazioni generali:	Risposta:
L'operatore economico è una microimpresa, oppure un'impresa piccola o media ⁽⁷⁾ ?	[] Sì [] No
Solo se l'appalto è riservato ⁽⁸⁾: l'operatore economico è un laboratorio protetto, un' "impresa sociale" ⁽⁹⁾ o provvede all'esecuzione del contratto nel contesto di programmi di lavoro protetti (articolo 112 del Codice)? In caso affermativo, qual è la percentuale corrispondente di lavoratori con disabilità o svantaggiati? Se richiesto, specificare a quale o quali categorie di lavoratori con disabilità o svantaggiati appartengono i dipendenti interessati:	[] Sì [] No [.....] [.....]
Se pertinente: l'operatore economico è iscritto in un elenco ufficiale di imprenditori, fornitori, o prestatori di servizi o possiede una certificazione rilasciata da organismi accreditati, ai sensi dell'articolo 90 del Codice ? In caso affermativo: Rispondere compilando le altre parti di questa sezione, la sezione B e, ove pertinente, la sezione C della presente parte, la parte III, la parte V se applicabile, e in ogni caso compilare e firmare la parte VI. a) Indicare la denominazione dell'elenco o del certificato e, se pertinente, il pertinente numero di iscrizione o della certificazione b) Se il certificato di iscrizione o la certificazione è disponibile elettronicamente, indicare: c) Indicare i riferimenti in base ai quali è stata ottenuta l'iscrizione o la certificazione e, se pertinente, la classificazione ricevuta nell'elenco ufficiale ⁽¹⁰⁾ :	[] Sì [] No [] Non applicabile a) [.....] b) (indirizzo web, autorità o organismo di emanazione, riferimento preciso della documentazione): [.....][.....][.....][.....] c) [.....]

⁽⁶⁾ Ripetere le informazioni per ogni persona di contatto tante volte quanto necessario.

⁽⁷⁾ Cfr. raccomandazione della Commissione, del 6 maggio 2003, relativa alla definizione delle microimprese, piccole e medie imprese (GU L 124 del 20.5.2003, pag. 36). Queste informazioni sono richieste unicamente a fini statistici.

Microimprese: imprese che occupano meno di 10 persone e realizzano un fatturato annuo oppure un totale di bilancio annuo non superiori a 2 milioni di EUR.

Piccole imprese: imprese che occupano meno di 50 persone e realizzano un fatturato annuo o un totale di bilancio annuo non superiori a 10 milioni di EUR.

Medie imprese: imprese che non appartengono alla categoria delle microimprese né a quella delle piccole imprese, che occupano meno di 250 persone e il cui fatturato annuo non supera i 50 milioni di EUR e/o il cui totale di bilancio annuo non supera i 43 milioni di EUR.

⁽⁸⁾ Cfr. il punto III.1.5 del bando di gara.

⁽⁹⁾ Un' "impresa sociale" ha per scopo principale l'integrazione sociale e professionale delle persone disabili o svantaggiate.

<p>d) L'iscrizione o la certificazione comprende tutti i criteri di selezione richiesti?</p> <p>In caso di risposta negativa alla lettera d):</p> <p>Inserire inoltre tutte le informazioni mancanti nella parte IV, sezione A, B, C, o D secondo il caso</p> <p>SOLO se richiesto dal pertinente avviso o bando o dai documenti di gara:</p> <p>e) L'operatore economico potrà fornire un certificato per quanto riguarda il pagamento dei contributi previdenziali e delle imposte, o fornire informazioni che permettano all'amministrazione aggiudicatrice o all'ente aggiudicatore di ottenere direttamente tale documento accedendo a una banca dati nazionale che sia disponibile gratuitamente in un qualunque Stato membro?</p> <p>Se la documentazione pertinente è disponibile elettronicamente, indicare:</p>	<p>d) <input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No</p> <p>e) <input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No</p> <p>(indirizzo web, autorità o organismo di emanazione, riferimento preciso della documentazione)</p> <p>[.....][.....][.....][.....]</p>
<p>Se pertinente: l'operatore economico, in caso di contratti di lavori pubblici di importo superiore a 150.000 euro, è in possesso di attestazione rilasciata da Società Organismi di Attestazione (SOA), ai sensi dell'articolo 84 del Codice (settori ordinari)?</p> <p>ovvero,</p> <p>è in possesso di attestazione rilasciata nell'ambito dei Sistemi di qualificazione di cui all'articolo 134 del Codice, previsti per i settori speciali</p> <p>In caso affermativo:</p> <p>a) Indicare gli estremi dell'attestazione (denominazione dell'Organismo di attestazione ovvero Sistema di qualificazione, numero e data dell'attestazione)</p> <p>b) Se l'attestazione di qualificazione è disponibile elettronicamente, indicare:</p> <p>c) Indicare, se pertinente, le categorie di qualificazione alla quale si riferisce l'attestazione:</p> <p>d) L'attestazione di qualificazione comprende tutti i criteri di selezione richiesti?</p>	<p><input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No</p> <p><input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No</p> <p>a) [.....]</p> <p>b) (indirizzo web, autorità o organismo di emanazione, riferimento preciso della documentazione):</p> <p>[.....][.....][.....][.....]</p> <p>c) [.....]</p> <p>d) <input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No</p>
<p>Si evidenzia che gli operatori economici, iscritti in elenchi di cui all'articolo 90 del Codice o in possesso di attestazione di qualificazione SOA (per lavori di importo superiore a 150.000 euro) di cui all'articolo 84 o in possesso di attestazione rilasciata da Sistemi di qualificazione di cui all'articolo 134 del Codice, non compilano le Sezioni B e C della Parte IV.</p>	
<p>Forma della partecipazione:</p>	<p>Risposta:</p>
<p>L'operatore economico partecipa alla procedura di appalto insieme ad altri ⁽¹¹⁾?</p>	<p><input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No</p>
<p>In caso affermativo, accertarsi che gli altri operatori interessati forniscano un DGUE distinto.</p>	
<p>In caso affermativo:</p> <p>a) Specificare il ruolo dell'operatore economico nel raggruppamento, ovvero consorzio, GEIE, rete di impresa di cui all' art. 45, comma 2, lett. d), e), f) e g) e all'art. 46, comma 1, lett. a), b), c), d) ed e) del Codice (capofila, responsabile di compiti specifici,ecc.):</p> <p>b) Indicare gli altri operatori economici che compartecipano alla procedura di appalto:</p> <p>c) Se pertinente, indicare il nome del raggruppamento partecipante:</p> <p>d) Se pertinente, indicare la denominazione degli operatori economici facenti parte di un consorzio di cui all'art. 45, comma 2, lett. b) e c), o di una società di professionisti di cui all'articolo 46, comma 1, lett. f) che eseguono le prestazioni oggetto del contratto.</p>	<p>a): [.....]</p> <p>b): [.....]</p> <p>c): [.....]</p> <p>d): [.....]</p>

⁽¹⁰⁾ I riferimenti e l'eventuale classificazione sono indicati nella certificazione.

⁽¹¹⁾ Specificamente **nell'ambito di un raggruppamento, consorzio, joint-venture o altro**

Lotti	Risposta:
Se pertinente, indicare il lotto o i lotti per i quali l'operatore economico intende presentare un'offerta:	[]

B: INFORMAZIONI SUI RAPPRESENTANTI DELL'OPERATORE ECONOMICO

Se pertinente, indicare nome e indirizzo delle persone abilitate ad agire come rappresentanti, ivi compresi procuratori e institori, dell'operatore economico ai fini della procedura di appalto in oggetto; se intervengono più legali rappresentanti ripetere tante volte quanto necessario.

Eventuali rappresentanti:	Risposta:
Nome completo; se richiesto, indicare altresì data e luogo di nascita:	[.....]; [.....]
Posizione/Titolo ad agire:	[.....]
Indirizzo postale:	[.....]
Telefono:	[.....]
E-mail:	[.....]
Se necessario, fornire precisazioni sulla rappresentanza (forma, portata, scopo, firma congiunta):	[.....]

C: INFORMAZIONI SULL'AFFIDAMENTO SULLE CAPACITÀ DI ALTRI SOGGETTI (Articolo 89 del Codice - Avvalimento)

Affidamento:	Risposta:
L'operatore economico fa affidamento sulle capacità di altri soggetti per soddisfare i criteri di selezione della parte IV e rispettare i criteri e le regole (eventuali) della parte V?	[]Si []No
In caso affermativo: Indicare la denominazione degli operatori economici di cui si intende avvalersi:	[.....]
Indicare i requisiti oggetto di avvalimento:	[.....]
<i>In caso affermativo, indicare la denominazione degli operatori economici di cui si intende avvalersi, i requisiti oggetto di avvalimento e presentare per ciascuna impresa ausiliaria un DGUE distinto, debitamente compilato e firmato dai soggetti interessati, con le informazioni richieste dalle sezioni A e B della presente parte, dalla parte III, dalla parte IV ove pertinente e dalla parte VI. Si noti che dovrebbero essere indicati anche i tecnici o gli organismi tecnici che non facciano parte integrante dell'operatore economico, in particolare quelli responsabili del controllo della qualità e, per gli appalti pubblici di lavori, quelli di cui l'operatore economico disporrà per l'esecuzione dell'opera.</i>	

D: INFORMAZIONI CONCERNENTI I SUBAPPALTATORI SULLE CUI CAPACITÀ L'OPERATORE ECONOMICO NON FA AFFIDAMENTO (ARTICOLO 105 DEL CODICE - SUBAPPALTO)

(Tale sezione è da compilare solo se le informazioni sono esplicitamente richieste dall'amministrazione aggiudicatrice o dall'ente aggiudicatore).

Subappaltatore:	Risposta:
L'operatore economico intende subappaltare parte del contratto a terzi?	[]Si []No
In caso affermativo: Elencare le prestazioni o lavorazioni che si intende subappaltare e la relativa quota (espressa in percentuale) sull'importo contrattuale:	[.....] [.....]
Nel caso ricorrano le condizioni di cui all'articolo 105, comma 6, del Codice, indicare la denominazione dei subappaltatori proposti:	[.....]

Se l'amministrazione aggiudicatrice o l'ente aggiudicatore richiede esplicitamente queste informazioni in aggiunta alle informazioni della presente sezione, ognuno dei subappaltatori o categorie di subappaltatori interessati dovrà compilare un proprio D.G.U.E. fornendo le informazioni richieste dalle sezioni A e B della presente parte, dalla parte III, dalla parte IV ove pertinente e dalla parte VI.

PARTE III: MOTIVI DI ESCLUSIONE (Articolo 80 del Codice)

A: MOTIVI LEGATI A CONDANNE PENALI

L'articolo 57, paragrafo 1, della direttiva 2014/24/UE stabilisce i seguenti motivi di esclusione (Articolo 80, comma 1, del Codice):	
1.	Partecipazione a un'organizzazione criminale ⁽¹²⁾
2.	Corruzione ⁽¹³⁾
3.	Frode ⁽¹⁴⁾ ;
4.	Reati terroristici o reati connessi alle attività terroristiche ⁽¹⁵⁾ ;
5.	Riciclaggio di proventi di attività criminose o finanziamento al terrorismo ⁽¹⁶⁾ ;
6.	Lavoro minorile e altre forme di tratta di esseri umani ⁽¹⁷⁾
CODICE	
7.	Ogni altro delitto da cui derivi, quale pena accessoria, l'incapacità di contrattare con la pubblica amministrazione (lettera g) articolo 80, comma 1, del Codice);

Motivi legati a condanne penali ai sensi delle disposizioni nazionali di attuazione dei motivi stabiliti dall'articolo 57, paragrafo 1, della direttiva (articolo 80, comma 1, del Codice):	Risposta:
I soggetti di cui all'art. 80, comma 3, del Codice sono stati condannati con sentenza definitiva o decreto penale di condanna divenuto irrevocabile o sentenza di applicazione della pena richiesta ai sensi dell'articolo 444 del Codice di procedura penale per uno dei motivi indicati sopra con sentenza pronunciata non più di cinque anni fa o, indipendentemente dalla data della sentenza, in seguito alla quale sia ancora applicabile un periodo di esclusione stabilito direttamente nella sentenza ovvero desumibile ai sensi dell'art. 80 comma 10?	<p>[] Si [] No</p> <p>Se la documentazione pertinente è disponibile elettronicamente, indicare: (indirizzo web, autorità o organismo di emanazione, riferimento preciso della documentazione):</p> <p>[.....][.....][.....][.....]⁽¹⁸⁾</p>
<p>In caso affermativo, indicare⁽¹⁹⁾:</p> <p>a) la data della condanna, del decreto penale di condanna o della sentenza di applicazione della pena su richiesta, la relativa durata e il reato commesso tra quelli riportati all'articolo 80, comma 1, lettera da a) a g) del Codice e i motivi di condanna,</p> <p>b) dati identificativi delle persone condannate [];</p> <p>c) se stabilita direttamente nella sentenza di condanna la durata della pena accessoria, indicare:</p>	<p>a) Data:[], durata [], lettera comma 1, articolo 80 [], motivi:[]</p> <p>b) [.....]</p> <p>c) durata del periodo d'esclusione [.....], lettera comma 1, articolo 80 [],</p>

⁽¹²⁾ Quale definita all'articolo 2 della decisione quadro 2008/841/GAI del Consiglio, del 24 ottobre 2008, relativa alla lotta contro la criminalità organizzata (GU L 300 dell'11.11.2008, pag. 42).

⁽¹³⁾ Quale definita all'articolo 3 della convenzione relativa alla lotta contro la corruzione nella quale sono coinvolti funzionari delle Comunità europee o degli Stati membri dell'Unione europea (GU C 195 del 25.6.1997, pag. 1) e all'articolo 2, paragrafo 1, della decisione quadro 2003/568/GAI del Consiglio, del 22 luglio 2003, relativa alla lotta contro la corruzione nel settore privato (GU L 192 del 31.7.2003, pag. 54). Questo motivo di esclusione comprende la corruzione così come definita nel diritto nazionale dell'amministrazione aggiudicatrice (o ente aggiudicatore) o dell'operatore economico.

⁽¹⁴⁾ Ai sensi dell'articolo 1 della convenzione relativa alla tutela degli interessi finanziari delle Comunità europee (GU C 316 del 27.11.1995, pag. 48).

⁽¹⁵⁾ Quali definiti agli articoli 1 e 3 della decisione quadro del Consiglio, del 13 giugno 2002, sulla lotta contro il terrorismo (GU L 164 del 22.6.2002, pag. 3). Questo motivo di esclusione comprende anche l'istigazione, il concorso, il tentativo di commettere uno di tali reati, come indicato all'articolo 4 di detta decisione quadro.

⁽¹⁶⁾ Quali definiti all'articolo 1 della direttiva 2005/60/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 26 ottobre 2005, relativa alla prevenzione dell'uso del sistema finanziario a scopo di riciclaggio dei proventi di attività criminose e di finanziamento del terrorismo (GU L 309 del 25.11.2005, pag. 15).

⁽¹⁷⁾ Quali definiti all'articolo 2 della direttiva 2011/36/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 5 aprile 2011, concernente la prevenzione e la repressione della tratta di esseri umani e la protezione delle vittime, e che sostituisce la decisione quadro del Consiglio 2002/629/GAI (GU L 101 del 15.4.2011, pag. 1).

⁽¹⁸⁾ Ripetere tante volte quanto necessario.

⁽¹⁹⁾ Ripetere tante volte quanto necessario.

In caso di sentenze di condanna, l'operatore economico ha adottato misure sufficienti a dimostrare la sua affidabilità nonostante l'esistenza di un pertinente motivo di esclusione ²⁰ (autodisciplina o "Self-Cleaning", cfr. articolo 80, comma 7)?	<input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No
In caso affermativo , indicare: 1) la sentenza di condanna definitiva ha riconosciuto l'attenuante della collaborazione come definita dalle singole fattispecie di reato? 2) Se la sentenza definitiva di condanna prevede una pena detentiva non superiore a 18 mesi? 3) in caso di risposta affermativa per le ipotesi 1) e/o 2), i soggetti di cui all'art. 80, comma 3, del Codice: - hanno risarcito interamente il danno? - si sono impegnati formalmente a risarcire il danno? 4) per le ipotesi 1) e 2) l'operatore economico ha adottato misure di carattere tecnico o organizzativo e relativi al personale idonei a prevenire ulteriori illeciti o reati ? 5) se le sentenze di condanne sono state emesse nei confronti dei soggetti cessati di cui all'art. 80 comma 3, indicare le misure che dimostrano la completa ed effettiva dissociazione dalla condotta penalmente sanzionata:	<input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No In caso affermativo elencare la documentazione pertinente [] e, se disponibile elettronicamente, indicare: (indirizzo web, autorità o organismo di emanazione, riferimento preciso della documentazione): [.....][.....][.....][.....] [.....]

B: MOTIVI LEGATI AL PAGAMENTO DI IMPOSTE O CONTRIBUTI PREVIDENZIALI

Pagamento di imposte, tasse o contributi previdenziali (Articolo 80, comma 4, del Codice):	Risposta:	
L'operatore economico ha soddisfatto tutti gli obblighi relativi al pagamento di imposte, tasse o contributi previdenziali , sia nel paese dove è stabilito sia nello Stato membro dell'amministrazione aggiudicatrice o dell'ente aggiudicatore, se diverso dal paese di stabilimento?	<input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No	
In caso negativo , indicare:	Imposte/tasse	Contributi previdenziali
a) Paese o Stato membro interessato	a) [.....]	a) [.....]
b) Di quale importo si tratta	b) [.....]	b) [.....]
c) Come è stata stabilita tale inottemperanza:		
1) Mediante una decisione giudiziaria o amministrativa:	c1) <input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No	c1) <input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No
- Tale decisione è definitiva e vincolante?	- <input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No	- <input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No
- Indicare la data della sentenza di condanna o della decisione.	- [.....]	- [.....]
- Nel caso di una sentenza di condanna, se stabilita direttamente nella sentenza di condanna , la durata del periodo d'esclusione:	- [.....]	- [.....]
2) In altro modo ? Specificare:	c2) [.....]	c2) [.....]
d) L'operatore economico ha ottemperato od ottempererà ai suoi	d) <input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No	d) <input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No

⁽²⁰⁾ In conformità alle disposizioni nazionali di attuazione dell'articolo 57, paragrafo 6, della direttiva 2014/24/UE.

<p>obblighi, pagando o impegnandosi in modo vincolante a pagare le imposte, le tasse o i contributi previdenziali dovuti, compresi eventuali interessi o multe, avendo effettuato il pagamento o formalizzato l'impegno prima della scadenza del termine per la presentazione della domanda (articolo 80 comma 4, ultimo periodo, del Codice)?</p>	<p>In caso affermativo, fornire informazioni dettagliate: [.....]</p>	<p>In caso affermativo, fornire informazioni dettagliate: [.....]</p>
<p>Se la documentazione pertinente relativa al pagamento di imposte o contributi previdenziali è disponibile elettronicamente, indicare:</p>	<p>(indirizzo web, autorità o organismo di emanazione, riferimento preciso della documentazione)⁽²¹⁾: [.....][.....][.....]</p>	

C: MOTIVI LEGATI A INSOLVENZA, CONFLITTO DI INTERESSI O ILLECITI PROFESSIONALI ⁽²²⁾

Si noti che ai fini del presente appalto alcuni dei motivi di esclusione elencati di seguito potrebbero essere stati oggetto di una definizione più precisa nel diritto nazionale, nell'avviso o bando pertinente o nei documenti di gara. Il diritto nazionale può ad esempio prevedere che nel concetto di "grave illecito professionale" rientrino forme diverse di condotta.

Informazioni su eventuali situazioni di insolvenza, conflitto di interessi o illeciti professionali	Risposta:
<p>L'operatore economico ha violato, per quanto di sua conoscenza, obblighi applicabili in materia di salute e sicurezza sul lavoro, di diritto ambientale, sociale e del lavoro, ⁽²³⁾ di cui all'articolo 80, comma 5, lett. a), del Codice ?</p> <p>In caso affermativo, l'operatore economico ha adottato misure sufficienti a dimostrare la sua affidabilità nonostante l'esistenza di un pertinente motivo di esclusione (autodisciplina o "Self-Cleaning, cfr. articolo 80, comma 7)?</p> <p>In caso affermativo, indicare:</p> <p>1) L'operatore economico - ha risarcito interamente il danno? - si è impegnato formalmente a risarcire il danno?</p> <p>2) l'operatore economico ha adottato misure di carattere tecnico o organizzativo e relativi al personale idonei a prevenire ulteriori illeciti o reati ?</p>	<p>[] Si [] No</p> <p>In caso affermativo elencare la documentazione pertinente [] e, se disponibile elettronicamente, indicare: (indirizzo web, autorità o organismo di emanazione, riferimento preciso della documentazione): [.....][.....][.....][.....]</p>
<p>L'operatore economico si trova in una delle seguenti situazioni oppure è sottoposto a un procedimento per l'accertamento di una delle seguenti situazioni di cui all'articolo 80, comma 5, lett. b), del Codice:</p> <p>a) fallimento</p> <p>In caso affermativo: - il curatore del fallimento è stato autorizzato all'esercizio provvisorio ed è stato autorizzato dal giudice delegato a partecipare a procedure di affidamento di contratti pubblici (articolo 110, comma 3, lette. a) del Codice) ?</p>	<p>[] Si [] No</p> <p>[] Si [] No</p> <p>In caso affermativo indicare gli estremi dei provvedimenti [.....] [.....]</p>

⁽²¹⁾ Ripetere tante volte quanto necessario.

⁽²²⁾ Cfr. articolo 57, paragrafo 4, della direttiva 2014/24/UE.

⁽²³⁾ Così come stabiliti ai fini del presente appalto dalla normativa nazionale, dall'avviso o bando pertinente o dai documenti di gara ovvero dall'articolo 18, paragrafo 2, della direttiva 2014/24/UE.

<p>- la partecipazione alla procedura di affidamento è stata subordinata ai sensi dell'art. 110, comma 5, all'avvalimento di altro operatore economico?</p> <p>b) liquidazione coatta</p> <p>c) concordato preventivo</p> <p>d) è ammesso a concordato con continuità aziendale</p> <p>In caso di risposta affermativa alla lettera d):</p> <p>- è stato autorizzato dal giudice delegato ai sensi dell' articolo 110, comma 3, lett. a) del Codice?</p> <p>- la partecipazione alla procedura di affidamento è stata subordinata ai sensi dell'art. 110, comma 5, all'avvalimento di altro operatore economico?</p>	<p><input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No In caso affermativo indicare l'Impresa ausiliaria [.....]</p> <p><input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No</p> <p><input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No In caso affermativo indicare l'Impresa ausiliaria [.....]</p>
<p>L'operatore economico si è reso colpevole di gravi illeciti professionali⁽²⁴⁾ di cui all'art. 80 comma 5 lett. c) del Codice?</p> <p>In caso affermativo, fornire informazioni dettagliate, specificando la tipologia di illecito:</p>	<p><input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No</p> <p>[.....]</p>
<p>In caso affermativo, l'operatore economico ha adottato misure di autodisciplina?</p> <p>In caso affermativo, indicare:</p> <p>1) L'operatore economico:</p> <p>- ha risarcito interamente il danno?</p> <p>- si è impegnato formalmente a risarcire il danno?</p> <p>2) l'operatore economico ha adottato misure di carattere tecnico o organizzativo e relativi al personale idonei a prevenire ulteriori illeciti o reati ?</p>	<p><input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No</p> <p>In caso affermativo elencare la documentazione pertinente [] e, se disponibile elettronicamente, indicare: (indirizzo web, autorità o organismo di emanazione, riferimento preciso della documentazione):</p> <p>[.....][.....][.....][.....]</p>
<p>L'operatore economico è a conoscenza di qualsiasi conflitto di interessi⁽²⁵⁾ legato alla sua partecipazione alla procedura di appalto (articolo 80, comma 5, lett. d) del Codice)?</p> <p>In caso affermativo, fornire informazioni dettagliate sulle modalità con cui è stato risolto il conflitto di interessi:</p>	<p><input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No</p> <p>[.....]</p>
<p>L'operatore economico o un'impresa a lui collegata ha fornito consulenza all'amministrazione aggiudicatrice o all'ente aggiudicatore o ha altrimenti partecipato alla preparazione della procedura d'aggiudicazione (articolo 80, comma 5, lett. e) del Codice?</p> <p>In caso affermativo, fornire informazioni dettagliate sulle misure adottate per prevenire le possibili distorsioni della concorrenza:</p>	<p><input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No</p> <p>[.....]</p>
<p>L'operatore economico può confermare di:</p> <p>a) non essersi reso gravemente colpevole di false dichiarazioni nel fornire le informazioni richieste per verificare l'assenza di motivi di esclusione o il rispetto dei criteri di selezione,</p> <p>b) non avere occultato tali informazioni?</p>	<p><input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No</p> <p><input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No</p>

⁽²⁴⁾ Cfr., ove applicabile, il diritto nazionale, l'avviso o bando pertinente o i documenti di gara.

⁽²⁵⁾ Come indicato nel diritto nazionale, nell'avviso o bando pertinente o nei documenti di gara.

D: ALTRI MOTIVI DI ESCLUSIONE EVENTUALMENTE PREVISTI DALLA LEGISLAZIONE NAZIONALE DELLO STATO MEMBRO DELL'AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE O DELL'ENTE AGGIUDICATORE

Motivi di esclusione previsti esclusivamente dalla legislazione nazionale (articolo 80, comma 2 e comma 5, lett. f), g), h), i), l), m) del Codice e art. 53 comma 16-ter del D. Lgs. 165/2001	Risposta:
<p>Sussistono a carico dell'operatore economico cause di decadenza, di sospensione o di divieto previste dall'articolo 67 del decreto legislativo 6 settembre 2011, n. 159 o di un tentativo di infiltrazione mafiosa di cui all'articolo 84, comma 4, del medesimo decreto, fermo restando quanto previsto dagli articoli 88, comma 4-bis, e 92, commi 2 e 3, del decreto legislativo 6 settembre 2011, n. 159, con riferimento rispettivamente alle comunicazioni antimafia e alle informazioni antimafia (Articolo 80, comma 2, del Codice)?</p>	<p><input type="checkbox"/> Si <input type="checkbox"/> No</p> <p>Se la documentazione pertinente è disponibile elettronicamente, indicare: (indirizzo web, autorità o organismo di emanazione, riferimento preciso della documentazione):</p> <p>[.....][.....][.....][.....] ⁽²⁶⁾</p>
<p>L'operatore economico si trova in una delle seguenti situazioni ?</p> <p>1. è stato soggetto alla sanzione interdittiva di cui all'articolo 9, comma 2, lettera c) del decreto legislativo 8 giugno 2001, n. 231 o ad altra sanzione che comporta il divieto di contrarre con la pubblica amministrazione, compresi i provvedimenti interdittivi di cui all'articolo 14 del decreto legislativo 9 aprile 2008, n. 81 (Articolo 80, comma 5, lettera f);</p> <p>2. è iscritto nel casellario informatico tenuto dall'Osservatorio dell'ANAC per aver presentato false dichiarazioni o falsa documentazione ai fini del rilascio dell'attestazione di qualificazione, per il periodo durante il quale perdura l'iscrizione (Articolo 80, comma 5, lettera g);</p> <p>3. ha violato il divieto di intestazione fiduciaria di cui all'articolo 17 della legge 19 marzo 1990, n. 55 (Articolo 80, comma 5, lettera h)?</p> <p>In caso affermativo :</p> <p>- indicare la data dell'accertamento definitivo e l'autorità o organismo di emanazione:</p> <p>- la violazione è stata rimossa ?</p> <p>4. è in regola con le norme che disciplinano il diritto al lavoro dei disabili di cui alla legge 12 marzo 1999, n. 68 (Articolo 80, comma 5, lettera i);</p> <p>5. è stato vittima dei reati previsti e puniti dagli articoli 317 e 629 del codice penale aggravati ai sensi dell'articolo 7 del decreto-legge 13 maggio 1991, n. 152, convertito, con modificazioni, dalla legge 12 luglio 1991, n. 203?</p>	<p><input type="checkbox"/> Si <input type="checkbox"/> No</p> <p>Se la documentazione pertinente è disponibile elettronicamente, indicare: indirizzo web, autorità o organismo di emanazione, riferimento preciso della documentazione):</p> <p>[.....][.....][.....]</p> <p><input type="checkbox"/> Si <input type="checkbox"/> No</p> <p>Se la documentazione pertinente è disponibile elettronicamente, indicare: indirizzo web, autorità o organismo di emanazione, riferimento preciso della documentazione):</p> <p>[.....][.....][.....]</p> <p><input type="checkbox"/> Si <input type="checkbox"/> No</p> <p>[.....][.....][.....]</p> <p><input type="checkbox"/> Si <input type="checkbox"/> No</p> <p>Se la documentazione pertinente è disponibile elettronicamente, indicare: indirizzo web, autorità o organismo di emanazione, riferimento preciso della documentazione):</p> <p>[.....][.....][.....]</p> <p>Se la documentazione pertinente è disponibile elettronicamente, indicare: indirizzo web, autorità o organismo di emanazione, riferimento preciso della documentazione):</p> <p>[.....][.....][.....]</p> <p>Nel caso in cui l'operatore non è tenuto alla disciplina legge 68/1999 indicare le motivazioni:</p> <p>(numero dipendenti e/o altro) [.....][.....][.....]</p> <p><input type="checkbox"/> Si <input type="checkbox"/> No</p>

(26) Ripetere tante volte quanto necessario.

<p>In caso affermativo:</p> <p>- ha denunciato i fatti all'autorità giudiziaria?</p> <p>- ricorrono i casi previsti all'articolo 4, primo comma, della Legge 24 novembre 1981, n. 689 (articolo 80, comma 5, lettera l) ?</p> <p>6. si trova rispetto ad un altro partecipante alla medesima procedura di affidamento, in una situazione di controllo di cui all'articolo 2359 del codice civile o in una qualsiasi relazione, anche di fatto, se la situazione di controllo o la relazione comporti che le offerte sono imputabili ad un unico centro decisionale (articolo 80, comma 5, lettera m)?</p>	<p><input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No</p> <p><input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No</p> <p>Se la documentazione pertinente è disponibile elettronicamente, indicare: indirizzo web, autorità o organismo di emanazione, riferimento preciso della documentazione):</p> <p>[.....][.....][.....]</p> <p><input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No</p>
<p>7. L'operatore economico si trova nella condizione prevista dall'art. 53 comma 16-ter del D.Lgs. 165/2001 (pantouflage o revolving door) in quanto ha concluso contratti di lavoro subordinato o autonomo e, comunque, ha attribuito incarichi ad ex dipendenti della stazione appaltante che hanno cessato il loro rapporto di lavoro da meno di tre anni e che negli ultimi tre anni di servizio hanno esercitato poteri autoritativi o negoziali per conto della stessa stazione appaltante nei confronti del medesimo operatore economico ?</p>	<p><input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No</p>

Cop

Parte IV: Criteri di selezione

In merito ai criteri di selezione (sezione α o sezioni da A a D della presente parte) l'operatore economico dichiara che:

α : INDICAZIONE GLOBALE PER TUTTI I CRITERI DI SELEZIONE

L'operatore economico deve compilare questo campo solo se l'amministrazione aggiudicatrice o l'ente aggiudicatore ha indicato nell'avviso o bando pertinente o nei documenti di gara ivi citati che l'operatore economico può limitarsi a compilare la sezione α della parte IV senza compilare nessun'altra sezione della parte IV:

Rispetto di tutti i criteri di selezione richiesti	Risposta
Soddisfa i criteri di selezione richiesti:	<input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No

A: IDONEITÀ (Articolo 83, comma 1, lettera a), del Codice)

Tale Sezione è da compilare solo se le informazioni sono state richieste espressamente dall'amministrazione aggiudicatrice o dall'ente aggiudicatore nell'avviso o bando pertinente o nei documenti di gara.

Idoneità	Risposta
<p>1) Iscrizione in un registro professionale o commerciale tenuto nello Stato membro di stabilimento ⁽²⁷⁾</p> <p>Se la documentazione pertinente è disponibile elettronicamente, indicare:</p>	<p>[.....]</p> <p>(indirizzo web, autorità o organismo di emanazione, riferimento preciso della documentazione):</p> <p>[.....][.....][.....]</p>
<p>2) Per gli appalti di servizi:</p> <p>È richiesta una particolare autorizzazione o appartenenza a una particolare organizzazione (elenchi, albi, ecc.) per poter prestare il servizio di cui trattasi nel paese di stabilimento dell'operatore economico?</p> <p>Se la documentazione pertinente è disponibile elettronicamente, indicare:</p>	<p><input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No</p> <p>In caso affermativo, specificare quale documentazione e se l'operatore economico ne dispone: [...] <input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No</p> <p>(indirizzo web, autorità o organismo di emanazione, riferimento preciso della documentazione):</p> <p>[.....][.....][.....]</p>

⁽²⁷⁾ Conformemente all'elenco dell'allegato XI della direttiva 2014/24/UE; gli operatori economici di taluni Stati membri potrebbero dover soddisfare altri requisiti previsti nello stesso allegato.

B: CAPACITÀ ECONOMICA E FINANZIARIA (Articolo 83, comma 1, lettera b), del Codice)

Tale Sezione è da compilare solo se le informazioni sono state richieste espressamente dall'amministrazione aggiudicatrice o dall'ente aggiudicatore nell'avviso o bando pertinente o nei documenti di gara.

Capacità economica e finanziaria	Risposta:
<p>1a) Il fatturato annuo ("generale") dell'operatore economico per il numero di esercizi richiesto nell'avviso o bando pertinente o nei documenti di gara è il seguente:</p> <p>e/o,</p> <p>1b) Il fatturato annuo medio dell'operatore economico per il numero di esercizi richiesto nell'avviso o bando pertinente o nei documenti di gara è il seguente ⁽²⁸⁾:</p> <p>Se la documentazione pertinente è disponibile elettronicamente, indicare:</p>	<p>esercizio: [.....] fatturato: [.....] [...] valuta esercizio: [.....] fatturato: [.....] [...] valuta esercizio: [.....] fatturato: [.....] [...] valuta</p> <p>(numero di esercizi, fatturato medio): [.....], [.....] [...] valuta</p> <p>(indirizzo web, autorità o organismo di emanazione, riferimento preciso della documentazione): [.....][.....][.....]</p>
<p>2a) Il fatturato annuo ("specifico") dell'operatore economico nel settore di attività oggetto dell'appalto e specificato nell'avviso o bando pertinente o nei documenti di gara per il numero di esercizi richiesto è il seguente:</p> <p>e/o,</p> <p>2b) Il fatturato annuo medio dell'operatore economico nel settore e per il numero di esercizi specificato nell'avviso o bando pertinente o nei documenti di gara è il seguente ⁽²⁹⁾:</p> <p>Se la documentazione pertinente è disponibile elettronicamente, indicare:</p>	<p>esercizio: [.....] fatturato: [.....] [...]valuta esercizio: [.....] fatturato: [.....] [...]valuta esercizio: [.....] fatturato: [.....] [...]valuta</p> <p>(numero di esercizi, fatturato medio): [.....], [.....] [...] valuta</p> <p>(indirizzo web, autorità o organismo di emanazione, riferimento preciso della documentazione): [.....][.....][.....]</p>
<p>3) Se le informazioni relative al fatturato (generale o specifico) non sono disponibili per tutto il periodo richiesto, indicare la data di costituzione o di avvio delle attività dell'operatore economico:</p>	<p>[.....]</p>
<p>4) Per quanto riguarda gli indici finanziari ⁽³⁰⁾ specificati nell'avviso o bando pertinente o nei documenti di gara ai sensi dell'art. 83 comma 4, lett. b), del Codice, l'operatore economico dichiara che i valori attuali degli indici richiesti sono i seguenti:</p> <p>Se la documentazione pertinente è disponibile elettronicamente, indicare:</p>	<p>(indicazione dell'indice richiesto, come rapporto tra x e y ⁽³¹⁾, e valore) [.....], [.....] ⁽³²⁾</p> <p>(indirizzo web, autorità o organismo di emanazione, riferimento preciso della documentazione): [.....][.....][.....]</p>
<p>5) L'importo assicurato dalla copertura contro i rischi professionali è il seguente (articolo 83, comma 4, lettera c) del Codice):</p> <p>Se tali informazioni sono disponibili elettronicamente, indicare:</p>	<p>[.....] [...] valuta</p> <p>(indirizzo web, autorità o organismo di emanazione, riferimento preciso della documentazione): [.....][.....][.....]</p>
<p>6) Per quanto riguarda gli eventuali altri requisiti economici o finanziari specificati nell'avviso o bando pertinente o nei documenti di gara, l'operatore economico dichiara che:</p>	<p>[.....]</p>

⁽²⁸⁾ Solo se consentito dall'avviso o bando pertinente o dai documenti di gara.

⁽²⁹⁾ Solo se consentito dall'avviso o bando pertinente o dai documenti di gara.

⁽³⁰⁾ Ad esempio, rapporto tra attività e passività.

⁽³¹⁾ Ad esempio, rapporto tra attività e passività.

⁽³²⁾ Ripetere tante volte quanto necessario.

Se la documentazione pertinente eventualmente specificata nell'avviso o bando pertinente o nei documenti di gara è disponibile elettronicamente, indicare:	(indirizzo web, autorità o organismo di emanazione, riferimento preciso della documentazione): [.....][.....][.....]
---	---

C: CAPACITÀ TECNICHE E PROFESSIONALI (Articolo 83, comma 1, lettera c), del Codice)

Tale Sezione è da compilare solo se le informazioni sono state richieste espressamente dall'amministrazione aggiudicatrice o dall'ente aggiudicatore nell'avviso o bando pertinente o nei documenti di gara.

Capacità tecniche e professionali	Risposta:								
<p>1a) Unicamente per gli appalti pubblici di lavori, durante il periodo di riferimento⁽³³⁾ l'operatore economico ha eseguito i seguenti lavori del tipo specificato:</p> <p>Se la documentazione pertinente sull'esecuzione e sul risultato soddisfacenti dei lavori più importanti è disponibile per via elettronica, indicare:</p>	<p>Numero di anni (periodo specificato nell'avviso o bando pertinente o nei documenti di gara): [...] Lavori: [.....]</p> <p>(indirizzo web, autorità o organismo di emanazione, riferimento preciso della documentazione): [.....][.....][.....]</p>								
<p>1b) Unicamente per gli appalti pubblici di forniture e di servizi:</p> <p>Durante il periodo di riferimento l'operatore economico ha consegnato le seguenti forniture principali del tipo specificato o prestato i seguenti servizi principali del tipo specificato: Indicare nell'elenco gli importi, le date e i destinatari, pubblici o privati⁽³⁴⁾:</p>	<p>Numero di anni (periodo specificato nell'avviso o bando pertinente o nei documenti di gara): [.....]</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Descrizione</th> <th>importi</th> <th>date</th> <th>destinatari</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>	Descrizione	importi	date	destinatari				
Descrizione	importi	date	destinatari						
<p>2) Può disporre dei seguenti tecnici o organismi tecnici ⁽³⁵⁾, citando in particolare quelli responsabili del controllo della qualità:</p> <p>Nel caso di appalti pubblici di lavori l'operatore economico potrà disporre dei seguenti tecnici o organismi tecnici per l'esecuzione dei lavori:</p>	<p>[.....]</p> <p>[.....]</p>								
<p>3) Utilizza le seguenti attrezzature tecniche e adotta le seguenti misure per garantire la qualità e dispone degli strumenti di studio e ricerca indicati di seguito:</p>	<p>[.....]</p>								
<p>4) Potrà applicare i seguenti sistemi di gestione e di tracciabilità della catena di approvvigionamento durante l'esecuzione dell'appalto:</p>	<p>[.....]</p>								
<p>5) Per la fornitura di prodotti o la prestazione di servizi complessi o, eccezionalmente, di prodotti o servizi richiesti per una finalità particolare:</p> <p>L'operatore economico consentirà l'esecuzione di verifiche⁽³⁶⁾ delle sue capacità di produzione o strutture tecniche e, se necessario, degli strumenti di studio e di ricerca di cui egli dispone, nonché delle misure adottate per garantire la qualità?</p>	<p>[] Si [] No</p>								
<p>6) Indicare i titoli di studio e professionali di cui sono in possesso:</p>									

(33) Le amministrazioni aggiudicatrici possono **richiedere** fino a cinque anni e **ammettere** un'esperienza che risale a **più** di cinque anni prima.

(34) In altri termini, occorre indicare **tutti** i destinatari e l'elenco deve comprendere i clienti pubblici e privati delle forniture o dei servizi in oggetto.

(35) Per i tecnici o gli organismi tecnici che non fanno parte integrante dell'operatore economico, ma sulle cui capacità l'operatore economico fa affidamento come previsto alla parte II, sezione C, devono essere compilati DGUE distinti.

(36) La verifica è eseguita dall'amministrazione aggiudicatrice o, se essa acconsente, per suo conto da un organismo ufficiale competente del paese in cui è stabilito il fornitore o il prestatore dei servizi.

<p>a) lo stesso prestatore di servizi o imprenditore, e/o (in funzione dei requisiti richiesti nell'avviso o bando pertinente o nei documenti di gara)</p> <p>b) i componenti della struttura tecnica-operativa/ gruppi di lavoro:</p>	<p>a) [.....]</p> <p>b) [.....]</p>
<p>7) L'operatore economico potrà applicare durante l'esecuzione dell'appalto le seguenti misure di gestione ambientale:</p>	<p>[.....]</p>
<p>8) L'organico medio annuo dell'operatore economico e il numero dei dirigenti negli ultimi tre anni sono i seguenti:</p>	<p>Anno, organico medio annuo: [.....],[.....], [.....],[.....], [.....],[.....], Anno, numero di dirigenti [.....],[.....], [.....],[.....], [.....],[.....]</p>
<p>9) Per l'esecuzione dell'appalto l'operatore economico disporrà dell'attrezzatura, del materiale e dell'equipaggiamento tecnico seguenti:</p>	<p>[.....]</p>
<p>10) L'operatore economico intende eventualmente subappaltare⁽³⁷⁾ la seguente quota (espressa in percentuale) dell'appalto:</p>	<p>[.....]</p>
<p>11) Per gli appalti pubblici di forniture:</p> <p>L'operatore economico fornirà i campioni, le descrizioni o le fotografie dei prodotti da fornire, non necessariamente accompagnati dalle certificazioni di autenticità, come richiesti;</p> <p>se applicabile, l'operatore economico dichiara inoltre che provvederà a fornire le richieste certificazioni di autenticità.</p> <p>Se la documentazione pertinente è disponibile elettronicamente, indicare:</p>	<p>[] Si [] No</p> <p>[] Si [] No</p> <p>(indirizzo web, autorità o organismo di emanazione, riferimento preciso della documentazione): [.....][.....][.....]</p>
<p>12) Per gli appalti pubblici di forniture:</p> <p>L'operatore economico può fornire i richiesti certificati rilasciati da istituti o servizi ufficiali incaricati del controllo della qualità, di riconosciuta competenza, i quali attestino la conformità di prodotti ben individuati mediante riferimenti alle specifiche tecniche o norme indicate nell'avviso o bando pertinente o nei documenti di gara?</p> <p>In caso negativo, spiegare perché e precisare di quali altri mezzi di prova si dispone:</p> <p>Se la documentazione pertinente è disponibile elettronicamente, indicare:</p>	<p>[] Si [] No</p> <p>[.....]</p> <p>(indirizzo web, autorità o organismo di emanazione, riferimento preciso della documentazione): [.....][.....][.....]</p>
<p>13) Per quanto riguarda gli eventuali altri requisiti tecnici e professionali specificati nell'avviso o bando pertinente o nei documenti di gara, l'operatore economico dichiara che:</p>	<p>[.....]</p>

⁽³⁷⁾ Si noti che se l'operatore economico **ha** deciso di subappaltare una quota dell'appalto **e** fa affidamento sulle capacità del subappaltatore per eseguire tale quota, è necessario compilare un DGUE distinto per ogni subappaltatore, vedasi parte II, sezione C.

Se la documentazione pertinente eventualmente specificata nell'avviso o bando pertinente o nei documenti di gara è disponibile elettronicamente, indicare:	(indirizzo web, autorità o organismo di emanazione, riferimento preciso della documentazione): [.....][.....][.....]
---	---

D: SISTEMI DI GARANZIA DELLA QUALITÀ E NORME DI GESTIONE AMBIENTALE (ARTICOLO 87 DEL CODICE)

L'operatore economico deve fornire informazioni solo se i programmi di garanzia della qualità e/o le norme di gestione ambientale sono stati richiesti dall'amministrazione aggiudicatrice o dall'ente aggiudicatore nell'avviso o bando pertinente o nei documenti di gara ivi citati.

Sistemi di garanzia della qualità e norme di gestione ambientale	Risposta:
<p>L'operatore economico potrà presentare certificati rilasciati da organismi indipendenti per attestare che egli soddisfa determinate norme di garanzia della qualità, compresa l'accessibilità per le persone con disabilità?</p> <p>In caso negativo, spiegare perché e precisare di quali altri mezzi di prova relativi al programma di garanzia della qualità si dispone:</p> <p>Se la documentazione pertinente è disponibile elettronicamente, indicare:</p>	<p><input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No</p> <p>[.....] [.....]</p> <p>(indirizzo web, autorità o organismo di emanazione, riferimento preciso della documentazione): [.....][.....][.....]</p>
<p>L'operatore economico potrà presentare certificati rilasciati da organismi indipendenti per attestare che egli rispetta determinati sistemi o norme di gestione ambientale?</p> <p>In caso negativo, spiegare perché e precisare di quali altri mezzi di prova relativi ai sistemi o norme di gestione ambientale si dispone:</p> <p>Se la documentazione pertinente è disponibile elettronicamente, indicare:</p>	<p><input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No</p> <p>[.....] [.....]</p> <p>(indirizzo web, autorità o organismo di emanazione, riferimento preciso della documentazione): [.....][.....][.....]</p>

Parte V: Riduzione del numero di candidati qualificati (ARTICOLO 91 DEL CODICE)

L'operatore economico deve fornire informazioni solo se l'amministrazione aggiudicatrice o l'ente aggiudicatore ha specificato i criteri e le regole obiettivi e non discriminatori da applicare per limitare il numero di candidati che saranno invitati a presentare un'offerta o a partecipare al dialogo. Tali informazioni, che possono essere accompagnate da condizioni relative ai (tipi di) certificati o alle forme di prove documentali da produrre eventualmente, sono riportate nell'avviso o bando pertinente o nei documenti di gara ivi citati.

Solo per le procedure ristrette, le procedure competitive con negoziazione, le procedure di dialogo competitivo e i partenariati per l'innovazione:

L'operatore economico dichiara:

Riduzione del numero	Risposta:
Di soddisfare i criteri e le regole obiettivi e non discriminatori da applicare per limitare il numero di candidati, come di seguito indicato :	[.....] [] Si [] No ⁽³⁹⁾
Se sono richiesti determinati certificati o altre forme di prove documentali, indicare per ciascun documento se l'operatore economico dispone dei documenti richiesti:	
Se alcuni di tali certificati o altre forme di prove documentali sono disponibili elettronicamente ⁽³⁸⁾ , indicare per ciascun documento :	(indirizzo web, autorità o organismo di emanazione, riferimento preciso della documentazione): [.....][.....][.....] ⁽⁴⁰⁾

Parte VI: Dichiarazioni finali

Il sottoscritto/i sottoscritti dichiara/dichiarano formalmente che le informazioni riportate nelle precedenti parti da II a V sono veritiere e corrette e che il sottoscritto/i sottoscritti è/sono consapevole/consapevoli delle conseguenze di una grave falsa dichiarazione, ai sensi dell'articolo 76 del DPR 445/2000.

Ferme restando le disposizioni degli articoli 40, 43 e 46 del DPR 445/2000, il sottoscritto/i sottoscritti dichiara/dichiarano formalmente di essere in grado di produrre, su richiesta e senza indugio, i certificati e le altre forme di prove documentali del caso, con le seguenti eccezioni:

a) se l'amministrazione aggiudicatrice o l'ente aggiudicatore hanno la possibilità di acquisire direttamente la documentazione complementare accedendo a una banca dati nazionale che sia disponibile gratuitamente in un qualunque Stato membro ⁽⁴¹⁾, oppure

b) a decorrere al più tardi dal 18 aprile 2018 ⁽⁴²⁾, l'amministrazione aggiudicatrice o l'ente aggiudicatore sono già in possesso della documentazione in questione.

Il sottoscritto/i sottoscritti autorizza/autorizzano formalmente [nome dell'amministrazione aggiudicatrice o ente aggiudicatore di cui alla parte I, sezione A] ad accedere ai documenti complementari alle informazioni, di cui [alla parte/alla sezione/al punto o ai punti] del presente documento di gara unico europeo, ai fini della [procedura di appalto: (descrizione sommaria, estremi della pubblicazione nella Gazzetta ufficiale dell'Unione europea, numero di riferimento)].

Data, luogo e, se richiesto o necessario, firma/firme: [.....]

⁽³⁸⁾ Indicare chiaramente la voce cui si riferisce la risposta.

⁽³⁹⁾ Ripetere tante volte quanto necessario.

⁽⁴⁰⁾ Ripetere tante volte quanto necessario.

⁽⁴¹⁾ A condizione che l'operatore economico abbia fornito le informazioni necessarie (indirizzo web, autorità o organismo di emanazione, riferimento preciso della documentazione) in modo da consentire all'amministrazione aggiudicatrice o all'ente aggiudicatore di acquisire la documentazione. Se necessario, accludere il pertinente assenso.

⁽⁴²⁾ In funzione dell'attuazione nazionale dell'articolo 59, paragrafo 5, secondo comma, della direttiva 2014/24/UE.



**AFFIDAMENTO DIRETTO DEL SERVIZIO DI MEDIAZIONE LINGUISTICA
TRAMITE INTERPRETARIATO TELEFONICO DI EMERGENZA DA REMOTO PER
LE ESIGENZE DEL SISTEMA UNICO DI RISPOSTA 112 NUE REGIONE LAZIO**

**ALLEGATO
SCHEMA DI CONTRATTO**

Copia

 REGIONE LAZIO	SCHEMA DI CONTRATTO Affidamento del Servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze del Sistema Unico di risposta 112 NUE Regione Lazio
--	--

CONTRATTO PER L’AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI MEDIAZIONE LINGUISTICA TRAMITE INTERPRETARIATO TELEFONICO DI EMERGENZA DA REMOTO PER LE ESIGENZE DEL SISTEMA UNICO DI RISPOSTA 112 NUE REGIONE LAZIO TRA

La Regione Lazio – Direzione regionale soccorso pubblico e 112 NUE, con sede legale in Via/piazza _____, CAP _____, C.F. n. _____, di seguito denominata “NUE 112” o “Amministrazione Contraente” nella persona di _____, nato/a a _____, Prov. _____, il _____, in qualità di _____, autorizzata alla stipula del presente Contratto in virtù dei poteri conferitigli con _____,

E

L’Impresa _____, con sede in _____, Prov. _____, Via/Piazza _____, n. _____, CAP _____, C.F. n. _____, e P. IVA n. _____, iscritta presso il Registro delle Imprese di _____, al n. _____, tenuto dalla C.C.I.A.A. di _____, di seguito definita “Fornitore”, nella persona di _____, nato a _____, il _____, in qualità di _____, autorizzata alla stipula del presente Contratto in virtù dei poteri conferitigli da _____, congiuntamente, anche, le “Parti”,

PREMESSO CHE

- a) La Regione Lazio, con Determinazione n. _____ del _____, ha proceduto all’affidamento del Servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze del Sistema Unico di risposta 112 NUE Regione Lazio;
- b) il Fornitore risulta in regola con i requisiti previsti dall’art. 80 D.lgs.50/2016 e che lo stesso ha presentato quanto previsto per la stipula del Contratto;
- c) il Fornitore, sottoscrivendo il presente Contratto, dichiara che quanto risulta nello stesso, nonché nel Disciplinare e relativi allegati e nel Capitolato Tecnico e relativi allegati, definisce in modo adeguato e completo l’oggetto del servizio e consente di acquisire tutti gli elementi per una idonea esecuzione dello stesso;
- d) il Fornitore, ai sensi dell’articolo 103 del d.lgs. 50/2016, ha prestato la garanzia fideiussoria per un importo pari al 10% dell’importo del contratto (€ _____, _____ / _____) per un ammontare di € _____, _____ (_____ / _____) e presentato altresì la documentazione richiesta dal

 REGIONE LAZIO	SCHEMA DI CONTRATTO Affidamento diretto del Servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze del Sistema Unico di risposta 112 NUE Regione Lazio
--	--

Disciplinare ai fini della stipula del presente Contratto, la quale, anche se non materialmente allegata al presente atto, ne forma parte integrante e sostanziale;

- e) il Fornitore, con la sottoscrizione del presente Contratto, dichiara, ai sensi e per gli effetti di cui agli articoli 1341 e 1342 c.c., di accettare tutte le condizioni e patti contenuti nel presente atto e di avere particolarmente considerato quanto stabilito e convenuto con le relative clausole; in particolare dichiara di approvare specificamente le clausole e condizioni riportate al successivo Articolo 28 “*Clausola finale ed accettazione espressa clausole contrattuali*”;
- f) con riferimento all’articolo 53, comma 16-ter, d.lgs. 165/2001, il Fornitore, sottoscrivendo il presente Contratto, attesta altresì di non aver concluso contratti di lavoro subordinato o autonomo e comunque di non aver conferito incarichi ad ex dipendenti che hanno esercitato poteri autoritativi o negoziali per conto della Amministrazione Contraente nei propri confronti per il triennio successivo alla cessazione del rapporto;
- g) il fornitore, sottoscrivendo il presente Contratto, si impegna a rispettare il Codice di Comportamento del personale della Giunta regionale e delle Agenzie regionali, adottato con deliberazione della Giunta regionale n. 33 del 21/01/2014, che espressamente dispone, all’art. 5, l’obbligo di astensione in capo al dipendente pubblico che, nello svolgimento delle attività inerenti alle sue mansioni, si renda conto di trovarsi in situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, le quali dovranno essere comunicate tempestivamente.

**TUTTO CIÒ PREMESSO LE PARTI, COME SOPRA RAPPRESENTATE,
CONVENGONO E STIPULANO QUANTO SEGUE:**

Articolo 1 - Valore delle premesse e degli allegati

Le Parti convengono che le premesse di cui sopra, gli atti ed i documenti richiamati nelle medesime premesse e nella restante parte del presente atto, il Disciplinare ed i relativi allegati, il Capitolato tecnico ed i relativi allegati, l’Offerta Tecnica e tutti gli elaborati che la costituiscono e l’Offerta Economica costituiscono parte integrante e sostanziale e fonte delle obbligazioni oggetto del presente Contratto.

Articolo 2 - Definizioni

1. Nell’ambito del presente Contratto, si intende per:
 - a) **Atti di affidamento:** il Disciplinare e relativi allegati, il Capitolato tecnico e relativi allegati concernenti “*Affidamento diretto del Servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze del Sistema Unico di risposta 112 NUE Regione Lazio*”;

 REGIONE LAZIO	SCHEMA DI CONTRATTO Affidamento diretto del Servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze del Sistema Unico di risposta 112 NUE Regione Lazio
--	--

- b) **Amministrazione Contraente:** la Regione Lazio – Direzione regionale soccorso pubblico e 112 NUE, a cui il Fornitore si impegna a prestare i servizi richiesti nel presente Contratto;
- c) **Contratto:** il presente Atto, compresi tutti i suoi allegati;
- d) **Fornitore:** il soggetto risultato affidatario, che conseguentemente sottoscrive il presente Contratto, obbligandosi a quanto nello stesso previsto;
- e) **Sistema:** la piattaforma telematica di negoziazione Mepa.

Articolo 3 – Norme regolatrici e disciplina applicabile

1. L'erogazione del servizio oggetto del Contratto è regolata:
 - a. dalle clausole contenute nel presente Contratto e dagli atti dell'affidamento, dall'Offerta Tecnica e dall'Offerta Economica, che costituiscono la manifestazione integrale di tutti gli accordi intervenuti con il Fornitore relativamente alle attività e prestazioni contrattuali;
 - b. dalle disposizioni anche regolamentari in vigore, di cui il Fornitore dichiara di avere esatta conoscenza;
 - c. dalle disposizioni di cui al D.lgs. 50/2016 e s.m.i., e comunque dalle norme di settore in materia di appalti pubblici;
 - d. dal Codice Civile e dalle altre disposizioni normative in vigore in materia di contratti di diritto privato.
2. In caso di discordanza o contrasto ovvero di omissioni, gli atti ed i documenti della *“Affidamento diretto del Servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze del Sistema Unico di risposta 112 NUE Regione Lazio”* prevarranno sugli atti ed i documenti prodotti dal Fornitore nella medesima sede, ad eccezione di eventuali proposte migliorative formulate da quest'ultimo ed espressamente accettate dalla Regione Lazio.
3. Le clausole del presente Contratto saranno automaticamente sostituite, modificate o abrogate per effetto di norme e/o disposizioni primarie e/o secondarie, aventi carattere cogente, contenute in leggi o regolamenti che entreranno in vigore successivamente, fermo restando che in tal caso, il Fornitore rinuncia ora per allora a promuovere azioni volte all'incremento del corrispettivo pattuito ovvero, anche ove intervengano modificazioni autoritative dei prezzi dei prodotti oggetto della fornitura migliorative per il Fornitore medesimo, ad opporre eccezioni rivolte a sospendere o a risolvere il rapporto contrattuale.
4. Resta nell'esclusiva competenza della Regione Lazio, la titolarità della gestione giuridico/amministrativa dell'eventuale contenzioso legato alla procedura stessa.

 REGIONE LAZIO	SCHEMA DI CONTRATTO Affidamento diretto del Servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze del Sistema Unico di risposta 112 NUE Regione Lazio
--	--

5. In ordine all'esecuzione contrattuale, invece, resta nell'esclusiva competenza dell'Amministrazione contraente:
- a. la stesura e la sottoscrizione del presente Contratto,
 - b. la gestione dei rapporti negoziali e dell'eventuale contenzioso conseguenti all'esecuzione del servizio.

Articolo 4 – Oggetto

1. Il presente Contratto definisce la disciplina normativa e contrattuale inerente all'affidamento del Servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze del Sistema Unico di risposta 112 NUE Regione Lazio.
2. Con la sottoscrizione del Contratto, il Fornitore si obbliga irrevocabilmente nei confronti dell'Amministrazione Contraente a prestare i servizi in oggetto dell'affidamento nel rispetto delle condizioni, modalità e termini stabiliti negli atti di affidamento allegati.

Articolo 5 -Durata del Contratto

1. Il servizio avrà la durata di 6 mesi a partire dal 1 novembre 2022.
2. Nel corso del periodo di durata del Contratto, al Fornitore potrà essere richiesto, agli stessi prezzi, patti e condizioni, di incrementare l'importo contrattuale fino alla concorrenza di un quinto, ai sensi dell'art. 106, comma 12, del D. Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii, nel caso di esaurimento anticipato del plafond contrattuale.

Articolo 6 - Condizioni del servizio e limitazione della responsabilità

1. Sono a carico del Fornitore, intendendosi remunerati con il corrispettivo di cui oltre, tutti gli oneri, le spese e rischi relativi all'erogazione dei servizi oggetto del presente Contratto, nonché ogni attività che si rendesse necessaria per l'attivazione e la prestazione degli stessi o, comunque, opportuna per un corretto e completo adempimento delle obbligazioni previste, ivi compresi quelli relativi ad eventuali spese di trasporto, di viaggio e di missione per il personale addetto all'esecuzione contrattuale.
2. Il Fornitore garantisce l'esecuzione di tutte le prestazioni oggetto del rapporto contrattuale, integralmente, nel rispetto delle norme vigenti e secondo le condizioni, le modalità, i termini e le prescrizioni contenute negli atti dell'affidamento e nell'Offerta Tecnica presentata, pena l'applicazione delle penali di cui oltre e/o la risoluzione di diritto del Contratto medesimo.
3. Gli eventuali maggiori oneri derivanti dalla necessità di osservare le norme e le prescrizioni di cui sopra, anche se entrate in vigore successivamente alla stipula del Contratto, restano ad

 REGIONE LAZIO	SCHEMA DI CONTRATTO Affidamento diretto del Servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze del Sistema Unico di risposta 112 NUE Regione Lazio
--	--

esclusivo carico del Fornitore, intendendosi in ogni caso remunerati con il corrispettivo contrattuale di cui oltre ed il Fornitore non può, pertanto, avanzare pretesa di compensi, a qualsiasi titolo, nei confronti dell'Amministrazione Contraente, assumendosene il medesimo Fornitore ogni relativa alea.

4. Il Fornitore si obbliga ad applicare, nei confronti dei propri dipendenti occupati nelle attività contrattuali, le condizioni normative e retributive non inferiori a quelle risultanti dai Contratti Collettivi ed Integrativi di Lavoro applicabili alla data di stipula del presente Contratto alla categoria e nelle località di svolgimento delle attività, nonché le condizioni risultanti da successive modifiche ed integrazioni.
5. Il Fornitore si obbliga, altresì, a continuare ad applicare i suindicati Contratti Collettivi anche dopo la loro scadenza e fino alla loro sostituzione.
6. Gli obblighi relativi ai Contratti Collettivi Nazionali di Lavoro di cui ai commi precedenti vincolano il Fornitore anche nel caso in cui non aderisca alle associazioni stipulanti o receda da esse, per tutto il periodo di validità del presente Contratto.
7. Il Fornitore si impegna, anche ai sensi e per gli effetti dell'art. 1381 Cod. Civ., a far rispettare gli obblighi di cui ai precedenti commi del presente articolo anche agli eventuali esecutori di parti delle attività oggetto del Contratto.
8. Si applicano le disposizioni di cui agli artt. 105 comma 10 del D. Lgs. 50/2016 e art. 30 commi 5 e 6 del medesimo D. Lgs. 50/2016, a salvaguardia dell'adempimento contributivo e retributivo.
9. Gli eventuali maggiori oneri derivanti dalla necessità di osservare le norme e le prescrizioni di cui sopra, anche se entrate in vigore successivamente alla sottoscrizione del Contratto, resteranno ad esclusivo carico del Fornitore, intendendosi in ogni caso remunerati con il corrispettivo contrattuale di cui oltre.
10. Il Fornitore si impegna espressamente a manlevare e tenere indenne l'Amministrazione contraente da tutte le conseguenze derivanti dall'eventuale inosservanza delle norme e prescrizioni tecniche, di sicurezza, di igiene e sanitarie vigenti.
11. Il Fornitore si impegna, altresì, a manlevare e tenere indenne l'Amministrazione contraente per quanto di rispettiva competenza, dalle pretese che i terzi dovessero avanzare in relazione ai danni derivanti da servizi resi in modalità diverse rispetto a quanto previsto nel presente Contratto, ovvero in relazione a diritti di privativa vantati da terzi.
12. Il Fornitore rinuncia espressamente, ora per allora, a qualsiasi pretesa o richiesta di compenso nel caso in cui l'esecuzione delle prestazioni contrattuali dovesse essere ostacolata o resa più onerosa dalle attività svolte dall'Amministrazione Contraente e/o da terzi autorizzati.

 REGIONE LAZIO	SCHEMA DI CONTRATTO Affidamento diretto del Servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze del Sistema Unico di risposta 112 NUE Regione Lazio
--	--

13. Il Fornitore si obbliga, infine, a dare immediata comunicazione all'Amministrazione Contraente, per quanto di rispettiva competenza, di ogni circostanza che abbia influenza sull'esecuzione delle attività di cui al presente Contratto.
14. Il Fornitore si obbliga a consentire alla Regione Lazio di procedere, in qualsiasi momento e anche senza preavviso, alle verifiche necessarie ad accertare la piena e corretta esecuzione delle prestazioni oggetto del Contratto, nonché a prestare la propria collaborazione per consentire lo svolgimento di tali verifiche.

Articolo 7 - *Obbligazioni specifiche del Fornitore*

1. Il Fornitore si obbliga, oltre a quanto previsto nelle altre parti del Contratto, a:
 - a. rispettare tutte le clausole contrattuali e garantire l'esatto adempimento di tutti gli obblighi di cui al presente Contratto;
 - b. osservare, integralmente, tutte le Leggi, Norme e Regolamenti di cui alla vigente normativa in materia di sicurezza e salute dei lavoratori sul luogo di lavoro e a verificare che anche il personale rispetti integralmente tali disposizioni;
 - c. impiegare personale adeguato, per numero e qualificazione professionale, all'ambito oggetto dell'Affidamento;
 - d. retribuire il personale dipendente in misura non inferiore a quella stabilita nel CCNL di categoria e ad assolvere tutti i conseguenti oneri, compresi quelli concernenti le norme previdenziali, assicurative e similari, aprendo le posizioni contributive presso le sedi degli Enti territorialmente competenti;
 - e. assumersi ogni responsabilità ed oneri nei confronti dell'Amministrazione Contraente o di terzi nei casi di mancata adozione di quei provvedimenti e/o azioni utili alla salvaguardia delle persone e degli strumenti coinvolti nella gestione del servizio;
 - f. assicurare lo svolgimento dell'attività nel rispetto delle norme vigenti in materia di trattamento dati e privacy.

Articolo 8 – *Modalità e termini di esecuzione del servizio*

1. Il Fornitore si obbliga a prestare i servizi richiesti secondo le modalità stabilite nel Contratto e nel Capitolato Tecnico pena l'applicazione delle penali di cui al successivo Articolo 14.
2. L'erogazione del servizio si intende comprensiva di ogni onere e spesa, nessuna esclusa.
3. Non sono ammesse prestazioni parziali, pertanto l'esecuzione di ciascun servizio deve avvenire secondo quanto previsto negli atti di cui al precedente Articolo 1.

 REGIONE LAZIO	SCHEMA DI CONTRATTO Affidamento diretto del Servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze del Sistema Unico di risposta 112 NUE Regione Lazio
--	--

4. L'Amministrazione Contraente ha la facoltà di imporre modifiche e/o integrazioni ritenute utili per il miglior compimento dei servizi in argomento e il Fornitore si impegna sin d'ora ad accettare tali modifiche e/o integrazioni, le quali, comunque, non potranno comportare aumento dei costi a carico del Fornitore.
5. L'Amministrazione Contraente si riserva la facoltà di accertare in ogni momento, per il tramite del Direttore dell'esecuzione del contratto, che l'esecuzione del servizio avvenga a perfetta regola d'arte, in conformità agli elaborati dell'Offerta Tecnica, nel rispetto delle prescrizioni del Capitolato e di ogni altra disposizione contenuta nel presente Contratto, nonché secondo le disposizioni che verranno impartite all'atto esecutivo dalla D.E.C. stessa.
6. Il Fornitore si obbliga a rispettare tutte le indicazioni relative alla buona e corretta esecuzione contrattuale che dovessero essere impartite dall'Amministrazione Contraente.
7. Nel corso dell'esecuzione dell'appalto, il Fornitore è comunque tenuto a fornire all'Amministrazione Contraente tutte le informazioni, le notizie, i chiarimenti, i dati e gli atti che saranno da quest'ultima richiesti.
8. Il Fornitore si obbliga a dare immediata comunicazione all'Amministrazione Contraente di ogni circostanza che abbia influenza sull'esecuzione delle attività oggetto dell'appalto, ivi comprese le variazioni della propria struttura organizzativa coinvolta nell'esecuzione dell'appalto.

Articolo 9 – Verifiche e controllo quali/quantitativo

1. Il Fornitore si obbliga a consentire all'Amministrazione Contraente di procedere in qualsiasi momento e anche senza preavviso alle verifiche della piena e corretta esecuzione delle prestazioni oggetto del Contratto, nonché a prestare la propria collaborazione per consentire lo svolgimento di tali verifiche.
2. L'Amministrazione Contraente ha la facoltà di effettuare tutti gli accertamenti e controlli ritenuti opportuni, con qualsiasi modalità ed in ogni momento, durante il periodo di efficacia del Contratto, per assicurare che da parte del Fornitore siano scrupolosamente osservate tutte le pattuizioni contrattuali.
3. In caso di inosservanza totale o parziale di quanto previsto nel Contratto, l'Amministrazione Contraente provvederà ad inviare una contestazione scritta al Fornitore a mezzo PEC o raccomandata A/R, assegnando all'Aggiudicatario un termine pari a 7 (sette) giorni lavorativi consecutivi per adempiere ovvero per produrre controdeduzioni scritte.
4. In caso di persistente inadempimento e ove le controdeduzioni non fossero ritenute idonee, verranno applicate, per ogni singola violazione, le penalità previste nel Contratto.

 REGIONE LAZIO	SCHEMA DI CONTRATTO Affidamento diretto del Servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze del Sistema Unico di risposta 112 NUE Regione Lazio
--	--

5. Qualora la qualità rilevata a seguito dei suddetti controlli risulti insufficiente, rispetto agli standard stabiliti, verranno applicate le penalità previste nel Contratto.
6. Tali penalità verranno comminate anche in caso di mancata effettuazione del servizio o di esecuzione difforme nelle modalità e nei tempi rispetto a quelle concordate.

Articolo 10 - Corrispettivi

I corrispettivi contrattuali dovuti al Fornitore sono determinati sulla base del prezzo, nella misura di pari ad un importo complessivo di € 47.575,20 (iva compresa) pari ad € 7.929,20 (iva compresa) mensili, per 6 (sei) mesi di durata dell’Affidamento.

1. Tutti i corrispettivi si riferiscono al servizio erogato nel pieno adempimento delle modalità e delle prescrizioni contrattuali, e gli stessi sono dovuti unicamente al Fornitore e, pertanto, qualsiasi terzo, ivi compresi eventuali sub-fornitori o subappaltatori non possono vantare alcun diritto nei confronti dell’Amministrazione Contraente.
2. Tutti gli oneri derivanti al Fornitore dall'esecuzione del rapporto contrattuale e dall'osservanza di leggi e regolamenti, nonché dalle disposizioni emanate o che venissero emanate dalle competenti Autorità, sono compresi e remunerati nel corrispettivo contrattuale.
3. I corrispettivi contrattuali sono stati determinati a proprio rischio dal Fornitore in base ai propri calcoli, alle proprie indagini, alle proprie stime, e sono pertanto fissi ed invariabili indipendentemente da qualsiasi imprevisto o eventualità, facendosi carico il Fornitore di ogni relativo rischio e/o alea.
4. Nell’ipotesi in cui, mensilmente, il numero di chiamate sia inferiore o superiore alle 1.200, eventuali carenze o eccedenze saranno riportate al mese successivo. Il conguaglio sul numero totale di chiamate gestite avverrà con cadenza annuale, nel mese successivo alla scadenza dell’anno di riferimento. Nell’ipotesi in cui, a fine anno, il numero di chiamate gestite – considerando i conguagli di cui sopra – sia superiore al numero stimato di 14.400, si procederà ad una revisione del canone dell’ultimo mese di riferimento nelle modalità indicate nel Capitolato Tecnico.
5. Fermo restando quanto sopra, ogni pagamento sarà comunque erogato previa applicazione delle ritenute di cui all’articolo 30, comma 5-bis del D. Lgs. 50/2016 e s.m.i. .

Articolo 11 - Fatturazione e pagamenti

1. Il Fornitore si obbliga ad effettuare la fatturazione secondo le modalità e nel rispetto dei tempi sotto previsti.

 REGIONE LAZIO	SCHEMA DI CONTRATTO Affidamento diretto del Servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze del Sistema Unico di risposta 112 NUE Regione Lazio
--	--

2. Il pagamento dei corrispettivi di cui al precedente articolo è effettuato dall'Amministrazione Contraente in favore del Fornitore, sulla base delle fatture emesse da quest'ultimo conformemente alle modalità previste dalla normativa, anche secondaria, vigente in materia, nonché dal presente atto. La liquidazione e il pagamento degli importi dei servizi pienamente e correttamente resi è disposta dall'Amministrazione Contraente, previa presentazione da parte del Fornitore di regolari fatture. Tali fatture dovranno essere intestate e spedite all'Amministrazione contraente all'indirizzo riportato in epigrafe e contenere il riferimento al CIG, la tipologia e la quantità delle attività erogate. Nel caso in cui il Fornitore invii fatture incomplete ovvero ad un indirizzo diverso da quello in epigrafe indicato, non decorreranno i termini di pagamento. Le fatture dovranno essere corredate da tutta la documentazione attestante l'attività svolta nel periodo di riferimento, come previsto dal Capitolato.
3. Ciascuna fattura, fatta salva la ritenuta dello 0,50% sull'importo netto dovuto di cui all'articolo 30 comma 5 del D.lgs. 50/2016, riporterà solamente l'importo troncato alle prime due cifre decimali senza alcun arrotondamento. Le ritenute possono essere svincolate soltanto in sede di liquidazione finale, dopo l'approvazione della verifica di conformità, previa acquisizione del documento unico di regolarità contributiva.
4. Resta fermo che ciascuna fattura potrà essere emessa dal Fornitore esclusivamente previa accettazione da parte del D.E.C. della documentazione prodotta a corredo delle stesse, nonché approvazione di quanto effettivamente maturato dal Fornitore.
5. La liquidazione e il pagamento degli importi è disposta con cadenza mensile.
6. I pagamenti per le prestazioni erogate saranno effettuati nei termini di legge dalla data di ricezione della fattura.
7. L'importo delle predette fatture è bonificato sul conto corrente indicato all'Articolo seguente. Il Fornitore, sotto la propria esclusiva responsabilità, rende tempestivamente note le variazioni circa le modalità di accredito indicate nel presente Contratto; in difetto di tale comunicazione, anche se le variazioni vengono pubblicate nei modi di legge, il Fornitore non può sollevare eccezioni in ordine ad eventuali ritardi dei pagamenti, né in ordine ai pagamenti già effettuati.
8. Qualora si verificassero contestazioni, di carattere stragiudiziale o giudiziale da parte dell'Amministrazione Contraente, i termini di pagamento rimarranno sospesi e riprenderanno a decorrere all'atto della definizione della vertenza.
9. L'Amministrazione, a garanzia della puntuale osservanza delle clausole contrattuali, può sospendere, ferma restando l'applicazione delle eventuali penali, i pagamenti al Fornitore cui sono state contestate inadempienze nell'esecuzione della fornitura, fino a che non si sia posto in

 REGIONE LAZIO	SCHEMA DI CONTRATTO Affidamento diretto del Servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze del Sistema Unico di risposta 112 NUE Regione Lazio
--	--

regola con gli obblighi contrattuali (art. 1460 c.c.). Resta tuttavia espressamente inteso che in nessun caso, ivi compreso il caso di ritardi di pagamento dei corrispettivi dovuti, il Fornitore potrà sospendere la fornitura e, comunque, le attività previste nel Contratto; qualora il Fornitore si rendesse inadempiente a tale obbligo, il Contratto si potrà risolvere di diritto ex art. 1456 c.c. mediante unilaterale dichiarazione da comunicarsi con lettera raccomandata a.r. o Posta Elettronica Certificata, dall'Amministrazione Contraente, con ogni conseguenza di legge e del presente Contratto anche in ordine al risarcimento di eventuali danni patiti dall'Amministrazione.

10. L'importo della fattura potrà essere decurtato delle eventuali penali applicate e determinate nelle modalità di cui oltre.

Articolo 12 - Tracciabilità dei flussi finanziari

1. Il Fornitore si assume l'obbligo della tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla L. 13 agosto 2010, n. 136, pena la nullità assoluta del presente Contratto.
2. Gli estremi identificativi del conto corrente dedicato, anche in via non esclusiva, alle commesse pubbliche di cui all'articolo 3 della l. 136/2010, presso cui i pagamenti dovranno essere effettuati è il seguente: IBAN _____.
3. Il Fornitore si obbliga a comunicare all'Amministrazione Contraente le generalità ed il codice fiscale delle persone delegate ad operare sul predetto conto corrente, nonché ogni successiva modifica ai dati trasmessi, nei termini di cui all'articolo 3, comma 7, l. 136/2010 e s.m.i.
4. Qualora le transazioni relative al Contratto siano eseguite senza avvalersi del bonifico bancario o postale ovvero di altri strumenti idonei a consentire la piena tracciabilità, il presente Contratto è risolto di diritto, secondo quanto previsto dall'articolo 3, comma 9 bis, della L. 136/2010 e s.m.i.
5. Il Fornitore si obbliga altresì ad inserire nei contratti sottoscritti con i subappaltatori o i subcontraenti, a pena di nullità assoluta, un'apposita clausola con la quale ciascuno di essi assume gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla L. 136/2010.
6. Il Fornitore, il subappaltatore o subcontraente, che ha notizia dell'inadempimento della propria controparte agli obblighi di tracciabilità finanziaria, ne dà immediata comunicazione all'Amministrazione Contraente e alla Prefettura-Ufficio territoriale del Governo della provincia ove ha sede l'Amministrazione stessa.
7. L'Amministrazione Contraente verificherà che nei contratti di subappalto sia inserita, a pena di nullità assoluta del medesimo Contratto, un'apposita clausola con la quale il subappaltatore assume gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla L. 136/2010.

 REGIONE LAZIO	SCHEMA DI CONTRATTO Affidamento diretto del Servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze del Sistema Unico di risposta 112 NUE Regione Lazio
--	--

8. Con riferimento ai subcontratti, il Fornitore si obbliga a trasmettere all'Amministrazione Contraente, oltre alle informazioni di cui all'articolo 118, comma 11, anche apposita dichiarazione resa ai sensi del DPR n. 445/2000, attestante che nel relativo subcontratto è stata inserita, a pena di nullità assoluta, un'apposita clausola con la quale il subcontraente assume gli obblighi di tracciabilità di cui alla Legge sopracitata. È facoltà dell'Amministrazione Contraente richiedere copia del contratto tra il Fornitore ed il subcontraente al fine di verificare la veridicità di quanto dichiarato.
9. Per tutto quanto non espressamente previsto, restano ferme le disposizioni di cui all'articolo 3 della L 136/2010 e s.m.i.

Articolo 13 - Trasparenza

1. Il Fornitore espressamente ed irrevocabilmente:
 - a. dichiara che non vi è stata mediazione o altra opera di terzi per la conclusione del presente Contratto;
 - b. dichiara di non aver corrisposto né promesso di corrispondere ad alcuno, direttamente o attraverso terzi, ivi comprese le imprese collegate o controllate, somme di denaro o altre utilità a titolo di intermediazione o simili, comunque volte a facilitare la conclusione del Contratto;
 - c. si obbliga a non versare ad alcuno, a nessun titolo, somme di danaro o altre utilità finalizzate a facilitare e/o a rendere meno onerosa l'esecuzione e/o la gestione del presente Contratto rispetto agli obblighi con essa assunti, né a compiere azioni comunque volte agli stessi fini.
2. Qualora non risulti conforme al vero anche una sola delle dichiarazioni rese ai sensi del precedente comma, ovvero il Fornitore non rispetti gli impegni e gli obblighi ivi assunti per tutta la durata del presente Contratto, lo stesso si intende risolto di diritto ai sensi e per gli effetti dell'articolo 1456 c.c., per fatto e colpa del Fornitore, che è conseguentemente tenuto al risarcimento di tutti i danni derivanti dalla risoluzione.

Articolo 14 - Penali

1. Nel caso in cui l'Amministrazione Contraente riscontri una delle inadempienze contrattuali meglio specificate in seguito, non imputabile all'Amministrazione stessa ovvero non causato da forza maggiore o da caso fortuito, nell'esecuzione della fornitura o dei servizi ad essa connessi rispetto a quanto stabilito dal presente Contratto, dagli atti di affidamento e dall'Offerta Tecnica del Fornitore, saranno applicate al Fornitore medesimo le penali di cui a seguire.
2. L'applicazione delle penali avverrà inviando una comunicazione per PEC, dopo formale contestazione ed esame delle eventuali controdeduzioni dell'Aggiudicatario, le quali dovranno

 REGIONE LAZIO	SCHEMA DI CONTRATTO Affidamento diretto del Servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze del Sistema Unico di risposta 112 NUE Regione Lazio
--	--

pervenire entro 3 (tre) giorni naturali e consecutivi dalla data della contestazione, e senza pronuncia del giudice o costituzione in mora, garanzie alle quali il Fornitore rinuncia per il fatto stesso di presentare offerta.

3. In caso di persistente inadempimento e ove le controdeduzioni non fossero ritenute idonee, verrà applicata, per ogni singola violazione, una penale come di seguito:
 - a. Nel caso in cui si verifichi un ritardo nelle risposte alle telefonate rispetto al valore soglia indicato nel Capitolato, potrà essere applicata una penale fino al 30% del corrispettivo previsto per ogni telefonata;
 - b. Nel caso in cui la durata del messaggio trasmesso tramite sistema IVR sia superiore al valore soglia massimo previsto nel Capitolato, potrà essere applicata – per ogni evento per cui è rilevato l’inadempimento – una penale fino al 10% del corrispettivo previsto per ogni telefonata;
 - c. Nelle ipotesi in cui sia rilevata l’incapacità degli apparati telefonici in dotazione agli interpreti di riconoscere il numero del NUE 112, potrà essere applicata – per ogni punto percentuale di difformità rilevata – una penale fino al 10% del canone mensile da corrispondere nel mese di riferimento;
 - d. Qualora il Fornitore non fornisca risposta ad una chiamata ricevuta da parte del NUE, potrà essere applicata – per ciascuna chiamata a cui non si fornisce risposta – una penale pari al 20% del canone mensile da corrispondere nel mese di riferimento;
 - e. Qualora l’Amministrazione contraente rilevi inadempimenti nello scambio di informazioni al NUE da parte degli operatori, potrà essere applicata una penale fino al 10% del canone mensile da corrispondere nel mese di riferimento, sulla base della gravità dell’inadempimento rilevato;
 - f. Nel caso in cui sia rilevato un ritardo nella comunicazione delle informazioni identificative dell’utente chiamante, si applicherà una penale fino al 10% del corrispettivo previsto per ogni telefonata;
 - g. L’Amministrazione Contraente si riserva altresì la facoltà di applicare penali fino al 30% del canone mensile, nel caso in cui siano rilevati inadempimenti o non conformità nello svolgimento del servizio rispetto a quanto previsto nel Capitolato (es: traduzione apertamente errata, pareri espressi dall’interprete, valutazioni discrezionali dell’interprete che vanno al di là dell’attività di mediazione stessa, ecc.).
4. Le suddette sanzioni non si escludono e sono tra loro cumulabili, fermo restando il diritto dell’Amministrazione al risarcimento del maggior danno e alla risoluzione del Contratto.

 REGIONE LAZIO	SCHEMA DI CONTRATTO Affidamento diretto del Servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze del Sistema Unico di risposta 112 NUE Regione Lazio
--	--

5. La richiesta e/o il pagamento delle penali sopra indicate non esonera in nessun caso il Fornitore aggiudicatario dall'adempimento delle obbligazioni contrattuali.
6. L'Amministrazione potrà compensare i crediti derivanti dall'applicazione delle penali con quanto dovuto all'Aggiudicatario a qualsiasi titolo ovvero avvalersi della cauzione definitiva, senza bisogno di alcun ulteriore accertamento.
7. L'ammontare complessivo delle penalità applicate non potrà, in ogni caso, superare il 10% dell'importo contrattuale, ai sensi dell'art. 113-bis del D.Lgs. n. 50/2016 e s.m.i.
8. L'inadempimento che determini un importo massimo della penale superiore agli importi di cui al comma precedente comporterà la risoluzione di diritto del Contratto per grave inadempimento. In tal caso l'Amministrazione Contraente avrà la facoltà di ritenere definitivamente la cauzione e/o di applicare una penale equivalente, nonché di procedere nei confronti del Fornitore per il risarcimento del danno.
9. È fatta salva la facoltà per l'Amministrazione Regionale di non attendere l'esecuzione del servizio ovvero di non richiedere la sostituzione di quanto contestato e di rivolgersi a terzi per l'esecuzione, laddove ragioni di urgenza lo giustificano ponendo a carico del Fornitore eventuali costi aggiuntivi.
10. Il Fornitore prende atto che l'applicazione delle penali previste nel presente articolo non esclude qualsiasi altra azione che l'Amministrazione Contraente intenda eventualmente intraprendere, fino ad arrivare alla risoluzione del Contratto per gravi inadempienze o irregolarità e la richiesta di risarcimento degli eventuali maggiori danni.

Articolo 15 - Cauzione definitiva

1. A garanzia delle obbligazioni contrattuali derivanti dall'esecuzione del presente Contratto, il Fornitore, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 103 del d.lgs. 50/2016 e s.m.i., ha costituito la cauzione definitiva, recante n. _____ del _____ e rilasciata da _____, per un importo totale pari ad € _____.
2. Detta garanzia, incondizionata ed irrevocabile e prodotta con sottoscrizione autenticata da parte di notaio, prevede espressamente la rinuncia al beneficio della preventiva escussione del debitore principale, in deroga all'articolo 1944, comma 2, c.c., nonché l'operatività della garanzia medesima entro 15 giorni, a semplice richiesta scritta. Si applica la riduzione dell'importo della cauzione così come disciplinato dall'art. 93, comma 7, del Dlgs 50/2016.
3. La garanzia definitiva si intende estesa a tutti gli accessori del debito principale, ed è prestata a garanzia dell'esatto e corretto adempimento di tutte le obbligazioni del Fornitore.

 REGIONE LAZIO	SCHEMA DI CONTRATTO Affidamento diretto del Servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze del Sistema Unico di risposta 112 NUE Regione Lazio
--	--

4. In particolare, la garanzia rilasciata garantisce tutti gli obblighi specifici assunti dal Fornitore, anche quelli a fronte dei quali è prevista l'applicazione di penali e, pertanto, resta espressamente inteso che l'Amministrazione Contraente ha diritto di rivalersi direttamente sulla cauzione e, quindi, sulla polizza fideiussoria per l'applicazione delle penali.
5. La garanzia è progressivamente e proporzionalmente svincolata, sulla base dell'avanzamento dell'esecuzione, nel limite massimo dell'80% dell'importo garantito. In ogni caso la cauzione può essere svincolata solo previo consenso espresso in forma scritta da parte dell'Amministrazione Contraente.
6. Qualora l'ammontare della garanzia definitiva si riduca per effetto dell'applicazione di penali, o per qualsiasi altra causa, il Fornitore deve provvedere al reintegro entro il termine di 10 (dieci) giorni naturali e consecutivi dal ricevimento della relativa richiesta effettuata da parte della Amministrazione Contraente.

Articolo 16 - Riservatezza

1. Il Fornitore ha l'obbligo di mantenere riservati i dati e le informazioni, i documenti e notizie di carattere riservato riguardanti l'Amministrazione Contraente, ivi comprese quelle che transitano per le apparecchiature di elaborazione dati, di cui venga in possesso e, comunque, sia venuto a conoscenza, di non divulgarli in alcun modo e in qualsiasi forma e di non farne oggetto di utilizzazione a qualsiasi titolo per scopi diversi da quelli strettamente necessari all'esecuzione del Contratto.
2. L'obbligo di cui al precedente comma sussiste, altresì, relativamente a tutto il materiale originario o predisposto in esecuzione del servizio.
3. L'obbligo di cui al comma 1 non concerne i dati che siano o divengano di pubblico dominio.
4. Il Fornitore è responsabile per l'esatta osservanza da parte dei propri dipendenti, consulenti e collaboratori, nonché di subappaltatori e dei dipendenti, consulenti e collaboratori di questi ultimi, degli obblighi di segretezza anzidetti.
5. In caso di inosservanza degli obblighi di riservatezza, l'Amministrazione Contraente ha facoltà di dichiarare risolti di diritto il Contratto, fermo restando che il Fornitore è tenuto a risarcire tutti i danni che ne dovessero derivare.
6. Il Fornitore può citare i termini essenziali del Contratto nei casi in cui sia condizione necessaria per la partecipazione del Fornitore stesso a gare e appalti, previa comunicazione all'Amministrazione Contraente delle modalità e dei contenuti di detta citazione.

 REGIONE LAZIO	SCHEMA DI CONTRATTO Affidamento diretto del Servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze del Sistema Unico di risposta 112 NUE Regione Lazio
--	--

7. Il Fornitore si impegna, altresì, a rispettare quanto previsto dal Regolamento UE/2016/679 (GDPR) e dai relativi regolamenti di attuazione in materia di riservatezza.

Articolo 17 – *Danni e responsabilità civile*

1. Il Fornitore assume in proprio ogni responsabilità per infortunio o danni eventualmente subiti da parte di persone o di beni, tanto del Fornitore stesso quanto dell'Amministrazione Contraente e/o di terzi.
2. Il Fornitore è altresì responsabile nel caso in cui non segnali tempestivamente e non dimostri di aver esperito ogni azione necessaria alla modificazione di condizioni contrattuali che comportino responsabilità amministrativa degli organi competenti.
3. Il Fornitore risponde di eventuali danni causati nell'esecuzione del servizio anche se rilevati dopo la scadenza del presente Contratto.
4. Al fine di esonerare l'Amministrazione Contraente da qualsiasi responsabilità per danni che possono derivare dall'esecuzione del Contratto, il Fornitore assume a proprio carico la responsabilità civile verso terzi per danni patrimoniali e non patrimoniali e le eventuali spese giudiziarie in relazione a danni di qualsiasi genere in natura eventualmente arrecati a persone, cose o animali che possano derivare dall'espletamento del servizio.

Articolo 18 - *Risoluzione e clausola risolutiva espressa*

1. In caso di inadempimento del Fornitore anche a uno solo degli obblighi assunti con la stipula del Contratto che si protragga oltre il termine che verrà assegnato, mediante comunicazione PEC, per porre fine all'inadempimento, dall'Amministrazione Contraente, per quanto di propria competenza, l'Amministrazione avrà facoltà di considerare risolto di diritto il Contratto e/o il di applicare una penale equivalente, nonché di procedere nei confronti del Fornitore per il risarcimento del maggior danno.
2. In ogni caso, ferme le ulteriori ipotesi di risoluzione previste dall'articolo 108 del d.lgs. 50/2016, l'Amministrazione Contraente può risolvere di diritto, ai sensi dell'articolo 1456 c.c., previa dichiarazione da comunicarsi al Fornitore tramite PEC, senza necessità di assegnare alcun termine per l'adempimento, il Contratto nei seguenti casi:
 - a) reiterati e aggravati inadempimenti imputabili al Fornitore, comprovati da almeno 3 (tre) documenti di contestazione ufficiale;
 - b) mancata reintegrazione della cauzione eventualmente escussa entro il termine di cui all'Articolo 15 "Cauzione definitiva";

 REGIONE LAZIO	SCHEMA DI CONTRATTO Affidamento diretto del Servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze del Sistema Unico di risposta 112 NUE Regione Lazio
--	--

- c) applicazione di penali per un ammontare uguale o superiore al 10% del valore del Contratto;
 - d) in caso di ottenimento del documento unico di regolarità contributiva del Fornitore negativo per due volte consecutive, secondo quanto previsto dall'art. 6, comma 8, del D.P.R. 207/2010;
 - e) nei casi previsti dall'Articolo 12 "Tracciabilità dei flussi finanziari";
 - f) nei casi di cui all' Articolo 13 "Trasparenza";
 - g) nei casi di cui all'Articolo 16 "Riservatezza";
 - h) mancata copertura dei rischi durante tutta la vigenza del Contratto, ai sensi dell'Articolo 17 "Danni e responsabilità civile";
 - i) nei casi di cui all'Articolo 20 "Subappalto";
 - j) violazione delle norme in materia di cessione del contratto e dei crediti di cui all'Articolo 21 "Divieto di cessione del Contratto e dei crediti".
3. Nelle ipotesi di risoluzione di cui al comma precedente, l'Amministrazione Contraente ha la facoltà di escutere la cauzione prestata rispettivamente per l'intero importo della stessa o per la parte percentualmente proporzionale all'importo dei servizi erogati e si applica quanto previsto dall'articolo 110 del Codice.
4. Ove non sia possibile escutere la cauzione, sarà applicata una penale di equivalente importo, che sarà comunicata al Fornitore a mezzo PEC. In ogni caso, resta fermo il diritto dell'Amministrazione Contraente al risarcimento dell'ulteriore danno.
5. Rimane inteso che eventuali inadempimenti che abbiano portato alla risoluzione del presente Contratto saranno oggetto di segnalazione all'ANAC e potranno essere valutati come grave negligenza o malafede nell'esecuzione delle prestazioni affidate al Fornitore.

Articolo 19 - Recesso

1. Fermo restando quanto previsto dagli articoli 88, comma 4-ter, e 92, comma 4, del decreto legislativo 6 settembre 2011, n. 159 e dall'articolo 109 del d.lgs. 50 del 2016, l'Amministrazione Contraente, per quanto di proprio interesse, ha diritto, nei casi di giusta causa, di recedere unilateralmente dal presente Contratto, in tutto o in parte, in qualsiasi momento, con un preavviso di almeno 20 (venti) giorni naturali e consecutivi, da comunicarsi al Fornitore a mezzo PEC.
2. Si conviene che per giusta causa si intende, a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo:

 REGIONE LAZIO	SCHEMA DI CONTRATTO Affidamento diretto del Servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze del Sistema Unico di risposta 112 NUE Regione Lazio
--	--

- a) qualora il Fornitore perda i requisiti minimi richiesti per l'affidamento del servizio, avuto riguardo alla procedura ad evidenza pubblica a seguito della quale è risultato Aggiudicatario;
 - b) qualora sia stato depositato contro il Fornitore un ricorso ai sensi della legge fallimentare o di altra legge applicabile in materia di procedure concorsuali, che proponga lo scioglimento, la liquidazione, la composizione amichevole, la ristrutturazione dell'indebitamento o il concordato con i creditori, ovvero nel caso in cui venga designato un liquidatore, curatore, custode o soggetto avente simili funzioni, il quale entri in possesso dei beni o venga incaricato della gestione degli affari del Fornitore;
 - c) gravi e ripetute inadempienze in materia di sicurezza sul lavoro ai sensi d.lgs. 81/2008;
 - d) ogni altra fattispecie che faccia venir meno il rapporto di fiducia sottostante il presente Contratto.
3. Dalla data di comunicazione del recesso, il Fornitore deve cessare tutte le prestazioni contrattuali, assicurando che tale cessazione non comporti danno alcuno per l'Amministrazione Contraente.
 4. In caso di recesso, il Fornitore ha diritto al pagamento delle prestazioni eseguite, purché correttamente ed a regola d'arte, secondo il corrispettivo e le condizioni contrattuali rinunciando espressamente, ora per allora, a qualsiasi ulteriore eventuale pretesa anche di natura risarcitoria ed a ogni ulteriore compenso o indennizzo e/o rimborso delle spese, anche in deroga a quanto previsto dall'articolo 1671, Codice civile.
 5. In ogni caso, dalla data di efficacia del recesso, il Fornitore deve cessare tutte le prestazioni contrattuali, assicurando che tale cessazione non comporti danno alcuno per la Stazione Appaltante.

Articolo 20 - Subappalto

1. *[qualora previsto in sede di offerta]* Il Fornitore Aggiudicatario, conformemente a quanto dichiarato in sede di offerta e a quanto previsto all'articolo 105 del Codice dei Contratti Pubblici, potrà affidare in subappalto, in misura pari a ___ %, l'esecuzione delle seguenti prestazioni:
 - _____ (___%)
 - _____ (___%)
2. Il Fornitore si impegna a depositare, almeno venti giorni prima dell'inizio dell'esecuzione delle attività oggetto del subappalto: copia del contratto di subappalto, corredato della documentazione tecnica, amministrativa e grafica direttamente derivata dagli atti del contratto affidato ed indicante puntualmente l'ambito operativo del subappalto sia in termini prestazionali che economici,

 REGIONE LAZIO	SCHEMA DI CONTRATTO Affidamento diretto del Servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze del Sistema Unico di risposta 112 NUE Regione Lazio
--	--

nonché la documentazione prevista dalla normativa vigente in materia, ivi incluse la dichiarazione attestante il possesso da parte del subappaltatore dei requisiti, richiesti dalla vigente normativa, per lo svolgimento delle attività allo stesso affidate, la dichiarazione del subappaltatore attestante l'assenza (in capo ai subappaltatori) dei motivi di esclusione di cui all'articolo 80 del d.lgs. 50/2016 e la dichiarazione circa la sussistenza o meno di eventuali forme di controllo o di collegamento a norma dell'articolo 2359 c.c. con il titolare del subappalto. In caso di mancata presentazione dei documenti sopra richiesti nel termine previsto, non sarà autorizzato il subappalto.

3. In caso di mancato deposito di taluno dei suindicati documenti nel termine previsto, l'Amministrazione contraente procederà a richiedere al Fornitore l'integrazione della suddetta documentazione, assegnando all'uopo un termine essenziale, decorso inutilmente il quale il subappalto non verrà autorizzato. La suddetta richiesta di integrazione sospende il termine per la definizione del procedimento di autorizzazione del subappalto.
4. Ai sensi e per gli effetti dell'articolo 49, comma 2, lett. c) del D.L. 77/2021, il Fornitore Aggiudicatario e il subappaltatore sono responsabili nei confronti dell'Amministrazione Contraente della perfetta esecuzione del contratto.
5. Il Fornitore Aggiudicatario è altresì responsabile dei danni che dovessero derivare all'Amministrazione Contraente o a terzi per fatti comunque imputabili ai soggetti cui sono state affidate le suddette attività.
6. Il Fornitore Aggiudicatario si obbliga a manlevare e tenere indenne la Regione Lazio e l'Amministrazione Contraente da qualsivoglia pretesa di terzi per fatti e colpe imputabili al subappaltatore o ai suoi ausiliari.
7. Ai sensi dell'articolo 105, comma 14, del D.Lgs. n.50/2016, il subappaltatore per le prestazioni affidate in subappalto deve garantire gli stessi standard qualitativi e prestazionali previsti nel contratto di appalto e riconoscere ai lavoratori un trattamento economico e normativo non inferiore a quello che avrebbe garantito il contraente principale.
8. L'esecuzione delle prestazioni affidate in subappalto non può formare oggetto di ulteriore subappalto.
9. Non si configurano come attività affidate in subappalto quelle di cui all'art. 105, comma 3 del Codice.
10. I subappaltatori devono mantenere per tutta la durata del Contratto i requisiti previsti dall'art. 80 del Codice.

 REGIONE LAZIO	SCHEMA DI CONTRATTO Affidamento diretto del Servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze del Sistema Unico di risposta 112 NUE Regione Lazio
--	--

11. In caso di cessione in subappalto di attività senza la preventiva approvazione ed in ogni caso di inadempimento da parte del Fornitore Aggiudicatario agli obblighi di cui ai precedenti commi, l'Amministrazione Contraente potrà risolvere il Contratto, fatto salvo il diritto al risarcimento del danno.
12. Le disposizioni in materia di subappalto di cui all'articolo 105 del d.lgs. 50/2016 si applicano anche ai R.T.I. ed alle Società anche consortili, nei limiti di cui all'articolo 118, comma 20, del medesimo Decreto.

ovvero nel caso sia vietato il subappalto (qualora il Fornitore Aggiudicatario non l'abbia richiesto in offerta)

Non essendo stato richiesto in sede di gara, è fatto divieto al Fornitore Aggiudicatario di subappaltare le prestazioni oggetto della presente Convenzione.

Articolo 21 - Divieto di cessione del Contratto e dei crediti

1. È fatto assoluto divieto al Fornitore di cedere, a qualsiasi titolo, il Contratto e i singoli Appalti Specifici, a pena di nullità delle cessioni stesse, salvo quanto previsto dall'articolo 106 del d.lgs. 50/2016.
2. È fatto assoluto divieto al Fornitore di cedere a terzi i crediti della fornitura senza specifica autorizzazione da parte dell'Amministrazione Contraente, salvo quanto previsto dall'articolo 106, comma 13, del d.lgs. 50/2016.
3. Anche la cessione di credito soggiace alle norme sulla tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla L. 136/2010.
4. A pena di nullità, fatto salvo quanto previsto dall'articolo 106 comma 1, lettera d) del Dlgs 50 2016, il contratto non può essere ceduto, non può essere affidata a terzi l'integrale esecuzione delle prestazioni oggetto del contratto, nonché la prevalente esecuzione delle lavorazioni relative al complesso delle categorie prevalenti (e dei contratti ad alta intensità di manodopera).
5. In caso di inadempimento da parte del Fornitore degli obblighi di cui ai precedenti commi, l'Amministrazione Contraente ha facoltà di dichiarare risolti di diritto il Contratto, con conseguente diritto di escutere la cauzione sottoscritta e/o di applicare una penale equivalente, nonché di procedere nei confronti del Fornitore per il risarcimento del danno.

 REGIONE LAZIO	SCHEMA DI CONTRATTO Affidamento diretto del Servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze del Sistema Unico di risposta 112 NUE Regione Lazio
--	--

Articolo 22 - Responsabile del Servizio

1. Con la stipula del presente atto il Fornitore individua nel Sig. _____ il Responsabile del Servizio, con capacità di rappresentare ad ogni effetto il Fornitore nei confronti dell'Amministrazione Contraente.
2. I dati di contatto del Responsabile del Servizio sono: numero telefonico _____, numero di fax _____, indirizzo e-mail _____.
3. Qualora il Fornitore dovesse trovarsi nella necessità di sostituire il Responsabile del Servizio, dovrà darne immediata comunicazione all'Amministrazione, dietro presentazione del curriculum, affinché questa verifichi l'effettiva competenza del soggetto nominato – ferma restando la necessità di un adeguato periodo di affiancamento per la risorsa entrante, il cui costo sarà interamente a carico del Fornitore.

Articolo 23 – Responsabile del Procedimento e Direttore dell'Esecuzione del Contratto

1. Le Parti, ai fini delle comunicazioni tra loro per l'applicazione e/o l'esecuzione del presente Contratto, eleggono il proprio domicilio come segue:
 - Amministrazione Contraente: _____ PEC _____
 - Fornitore _____ PEC _____
2. Tutte le comunicazioni e/o notificazioni inerenti il presente Contratto verranno dirette a suddetti domicili, mediante una delle seguenti modalità:
 - a) lettera raccomandata con ricevuta;
 - b) posta certificata.

Articolo 24 - Trattamento dei dati personali

1. Con la sottoscrizione del presente Contratto, le Parti, in relazione ai trattamenti di dati personali effettuati in esecuzione del Contratto, dichiarano di essersi preventivamente e reciprocamente comunicate tutte le informazioni previste dal D.Lgs n. 196/2003 e s.m.i., ivi comprese quelle relative alle modalità di esercizio dei diritti dell'interessato ed alle finalità dei trattamenti di dati personali che verranno effettuati per l'esecuzione di questo rapporto contrattuale previste dal Decreto medesimo.
2. I trattamenti dei dati sono improntati, in particolare, ai principi di correttezza, liceità e trasparenza ed avvengono nel rispetto delle misure di sicurezza di cui al D.Lgs. n. 196/2003 e s.m.i..
3. Ai fini della suddetta normativa, le Parti dichiarano che i dati personali forniti con il presente Contratto sono esatti e corrispondono al vero, esonerandosi reciprocamente da qualsivoglia

 REGIONE LAZIO	SCHEMA DI CONTRATTO Affidamento diretto del Servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze del Sistema Unico di risposta 112 NUE Regione Lazio
--	--

responsabilità per errori materiali di compilazione ovvero per errori derivanti da una inesatta imputazione dei dati stessi negli archivi elettronici e cartacei, fermi restando i diritti dell'interessato di cui al D.Lgs. n. 196/2003 e s.m.i.

4. Qualora, in relazione all'esecuzione del presente Contratto, vengano affidati al Fornitore trattamenti di dati personali di cui l'Amministrazione Contraente risulta titolare, il Fornitore stesso è da designarsi quale Responsabile del trattamento.

Articolo 25 - Oneri fiscali e spese contrattuali

1. Sono a carico del Fornitore tutti gli oneri anche tributari e le spese contrattuali relative al Contratto ed all'erogazione del servizio, ivi incluse, a titolo esemplificativo e non esaustivo, quelle notarili, bolli, carte bollate, tasse di registrazione, ecc. ad eccezione di quelle che fanno carico alla Amministrazione Contraente per legge.
2. Il Fornitore dichiara che le prestazioni di cui trattasi sono effettuate nell'esercizio d'impresa e che trattasi di operazioni soggette all'imposta sul valore aggiunto, che il Fornitore è tenuto a versare, con diritto di rivalsa, ai sensi del D.P.R. n. 633/72.

Articolo 26 - Procedura di affidamento in caso di fallimento del Fornitore o in caso di risoluzione per inadempimento

In caso di fallimento del Fornitore o di risoluzione del Contratto e/o dei Contratti di Fornitura per inadempimento del medesimo, si procede ai sensi dell'art. 110 del d.lgs. n. 50/16.

Articolo 27 - Foro competente

1. Per ogni controversia che dovesse insorgere in ordine alla validità, interpretazione, esecuzione e risoluzione del Contratto e per tutte le questioni relative ai rapporti tra l'Amministrazione Contraente ed il Fornitore, è competente in via esclusiva il Foro di Roma.

Articolo 28 - Clausola finale ed accettazione espressa delle clausole contrattuali

Il sottoscritto _____, in qualità di _____ e legale rappresentante del Fornitore, dichiara di avere particolareggiata e perfetta conoscenza di tutte le clausole contrattuali e dei documenti ed atti richiamati nel Contratto e di accettare incondizionatamente, ai sensi e per gli effetti di legge, tutte le norme, patti e condizioni previsti negli articoli di seguito indicati e contenuti nel Contratto, ferma restando la inderogabilità delle norme contenute nell'affidamento, nel Disciplinare e relativi allegati, nel Capitolato Tecnico e, per quanto non previsto, nelle disposizioni di legge vigenti in materia se ed in quanto compatibili: Art. 1- Valore delle premesse e degli allegati; Art. 2 – Definizioni; Art. 3 - Norme regolatrici e



**REGIONE
LAZIO**

SCHEMA DI CONTRATTO

Affidamento diretto del Servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze del Sistema Unico di risposta 112 NUE Regione Lazio

disciplina applicabile; Art. 4 – Oggetto; Art. 5 – Durata del Contratto; Art. 6 – Condizioni della fornitura e limitazione della responsabilità; Art. 7 – Obbligazioni specifiche del Fornitore; Art. 8 – Modalità e termini di esecuzione del servizio; Art. 9 – Verifiche e controllo quali/quantitativo; Art. 10 – Corrispettivi; Art. 11 – Fatturazione e pagamenti; Art. 12 – Tracciabilità dei flussi finanziari e clausola risolutoria espressa; Art. 13 – Trasparenza; Art. 14 – Penali; Art. 15 – Cauzione definitiva; Art. 16 – Riservatezza; Art. 17 – Danni e responsabilità civile; Art. 18 - Risoluzione e clausola risolutiva espressa; Art. 19 – Recesso; Art. 20 – Subappalto; Art. 21 – Divieto di cessione del Contratto e dei crediti; Art. 22 - Responsabile del Servizio; Art. 23 – Responsabile del Procedimento e Direttore dell’Esecuzione del Contratto; Art. 24 - Trattamento dei dati personali; Art. 25 - Oneri fiscali e spese contrattuali; Art. 26 – Procedura di affidamento in caso di fallimento del Fornitore o in caso di risoluzione per inadempimento; Art. 27 - Foro competente; Art. 28 – Clausola finale ed accettazione espressa delle clausole contrattuali.

_____, li ____ ____

Il Fornitore*

L’Amministrazione Contraente*

* *Sottoscritto con firma digitale ai sensi del D.Lgs 82/05 e s.m.i.*



**AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI MEDIAZIONE LINGUISTICA TRAMITE
INTERPRETARIATO TELEFONICO DI EMERGENZA DA REMOTO PER LE
ESIGENZE DEL SISTEMA UNICO DI RISPOSTA 112 NUE REGIONE LAZIO**

SCHEMI DICHIARAZIONI AMMINISTRATIVE

Il/La sottoscritto/a _____, nato/a a _____, Prov. _____, il _____, domiciliato per la carica presso la sede legale sotto indicata, in qualità di _____ e legale rappresentante della _____, con sede in _____, Prov. _____, via _____, n. _____, CAP _____, codice fiscale n. _____ e partita IVA n. _____, di seguito denominata "impresa",

- ai sensi e per gli effetti degli articoli 46 e 47 del d.P.R. 445/2000, consapevole delle conseguenze amministrative e delle responsabilità penali previste in caso di dichiarazioni mendaci e/o formazione od uso di atti falsi, nonché in caso di esibizione di atti contenenti dati non più corrispondenti a verità, previste dagli articoli 75 e 76 del medesimo Decreto;

DICHARA SOTTO LA PROPRIA RESPONSABILITA'

1) relativamente alle fattispecie di cui all'art.80, comma 4 del Dlgs 50/2016

- di aver soddisfatto** tutti gli obblighi relativi al pagamento di imposte o tasse, sia nel paese dove è stabilito sia nello Stato membro dell'amministrazione aggiudicatrice o dell'ente aggiudicatore, se diverso dal paese di stabilimento.
- di NON aver soddisfatto** tutti gli obblighi relativi al pagamento di imposte o tasse, sia nel paese dove è stabilito sia nello Stato membro dell'amministrazione aggiudicatrice o dell'ente aggiudicatore, se diverso dal paese di stabilimento. *[in tal caso, ai sensi dell'art.80 comma 4 e al fine di consentire l'attività istruttoria, riportare le informazioni relative a tutte le fattispecie comprese quelle non definitivamente accertate]*

- 2) di accettare, senza condizione o riserva alcuna, tutte le norme e disposizioni contenute nella documentazione dell'affidamento di cui alla Determinazione _____ ;
- 3) di non aver concluso contratti di lavoro subordinato o autonomo e comunque di non aver conferito incarichi ad ex dipendenti che hanno esercitato poteri autoritativi o negoziali per conto delle Regione Lazio nei propri confronti per il triennio successivo alla cessazione del rapporto;
- 4) di indicare nell'**allegato A** alla presente dichiarazione i dati identificativi (nome, cognome, data e luogo di nascita, codice fiscale, comune di residenza) dei soggetti di cui all'art. 80, comma 3 del Codice, così come individuati dal Comunicato ANAC dell'8 novembre 2017, ovvero di indicare di seguito la banca dati ufficiale o il pubblico registro da cui i medesimi possono essere



**REGIONE
LAZIO**

SCHEMA DICHIARAZIONI AMMINISTRATIVE

Affidamento del Servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze del Sistema Unico di risposta 112 NUE Regione Lazio

ricavati in modo aggiornato: -----

_____;

- 5) di indicare quanto riportato nel successivo **Allegato B**, in merito ai motivi di esclusione di cui all'art. 80 del D.lgs 50/2016, come modificato dalla legge 55/2019.
- 6) che questa Impresa è in possesso dei requisiti di idoneità tecnico professionale necessari per la corretta esecuzione della fornitura/servizio, di cui all'art. 26, comma 1, lettera a), punto 2, del D.lgs. n. 81/2008 e s.m;
- 7) che questa Impresa si impegna ad eseguire il servizio nei modi e nei termini stabiliti nel Capitolato Tecnico, nello Schema di Contratto e comunque nella documentazione di affidamento;
- 8) di essere edotto degli obblighi derivanti dal Codice di comportamento adottato e dall'Amministrazione contraente e di impegnarsi ad osservare e a far osservare ai propri dipendenti e collaboratori, per quanto applicabile, il suddetto codice, pena la risoluzione del contratto;

_____, lì _____

Il Documento deve essere firmato digitalmente

 REGIONE LAZIO	SCHEMA DICHIARAZIONI AMMINISTRATIVE <i>Affidamento del Servizio di mediazione linguistica tramite interpretariato telefonico di emergenza da remoto per le esigenze del Sistema Unico di risposta 112 NUE Regione Lazio</i>
--	---

Ulteriori indicazioni necessarie all'effettuazione degli accertamenti relativi alle singole cause di esclusione

Ufficio/sede dell'Agenzia delle Entrate:

Ufficio di _____, città _____, Prov. _____, via _____, n. _____, CAP _____ tel. _____, e-mail _____, PEC _____.

Ufficio della Provincia competente per la certificazione di cui alla legge 68/1999:

Provincia di _____, Ufficio _____, con sede in _____, via _____, n. _____, CAP _____, tel. _____, fax _____, e-mail _____, PEC _____.

_____, li _____

Il Documento deve essere firmato digitalmente